



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

## 45-е пленарное заседание

Вторник, 31 октября 2000 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Харри Холкери ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

### Пункт 173 повестки дня

#### На пути к глобальному партнерству

**Г-н Шумахер** (Германия) (*говорит по-английски*): Доброе утро, г-н Председатель, я полагаю, что прежде всего я должен поблагодарить Вас за эффективное руководство и тот добрый пример, который Вы подаете, и я надеюсь, что очень скоро вся остальная аудитория последует моему примеру и признает важность того, что мы не тратим сегодня время попусту, когда на повестке дня стоят такие важные вопросы.

Я имею честь выступить сегодня с представлением пункта 173 повестки дня, озаглавленного «На пути к глобальному партнерству». После интенсивного раунда неофициальных переговоров многие делегации из всех региональных групп обратились к нам с просьбой представить этот новый пункт для включения его в повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Последовавший затем межправительственный обмен мнения был очень полезным. В основе нашей инициативы были три исходных посылки, которые я хотел бы кратко изложить здесь. Во-первых, глобализация стала фактом жизни; она открывает

огромные новые возможности, но таит в себе также опасность появления «новых пропастей». Она приносит огромную пользу, однако эта польза очень неравномерно распределяется между регионами мира. Поэтому, для того чтобы ликвидировать эти различия, необходимо новое партнерство. Ни один член Организации Объединенных Наций и ни один регион не должны оказаться вне этого процесса.

Во-вторых, глобализация привела к появлению новых глобальных субъектов, в первую очередь, в частном секторе, которые должны брать на себя свою долю ответственности за достижения вышеупомянутых целей. Из этого вытекает необходимость нового партнерства и укрепления сотрудничества между этими субъектами, Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами.

В-третьих, этот межсекторальный вопрос имеет такое значение, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны участвовать в его решении с самого начала. Поэтому давно пора начать прения в Генеральной Ассамблее, и именно это мы и сделали, включив в повестку дня этот новый вопрос и передав его Генеральной Ассамблее, а не отдельному комитету.

Исходя из заявлений глав государств и правительств на Саммите тысячелетия и реакции на наш проект, я делаю вывод о том, что среди

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

государств-членов сложился широкий консенсус по этим трем исходным посылкам. В результате этого в Декларации тысячелетия прямо говорится о необходимости тесного партнерства с частным сектором и с организациями гражданского общества. Таким образом, пункт 173 повестки дня, озаглавленный «На пути к глобализации», направлен на активное осуществление положений Декларации тысячелетия.

Германия с интересом следит за различными стратегиями установления разных типов партнерства между Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами вне системы Организации Объединенных Наций. Нет ни одного органа — помимо Организации Объединенных Наций и ее Генеральной Ассамблеи, — который больше подходил бы для отслеживания и обсуждения этих тенденций и управления ими. Именно в этом свете я призываю вас обдумать наш проект резолюции «На пути к глобальному партнерству». После завершения переговоров, в том числе неофициальных переговоров, Германия намерена представить этот текст по данному пункту повестки дня и поставить его на голосование. Мы уверены в том, что многие страны станут соавторами этого проекта.

Мы избрали процедурный подход к этому проекту резолюции. Прежде всего необходимо собрать больше информации и обеспечить более высокую степень ясности, транспарентности и последовательности. В проекте резолюции должны быть три просьбы, адресованные Генеральному секретарю. Первая из них будет заключаться в запросе мнений государств-членов относительно того, каким образом следует изучать, стимулировать и укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими субъектами, в том числе с частным сектором. Вторая просьба направлена на выяснение мнений этих партнеров о том, как можно повысить эффективность их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. В-третьих, там содержится просьба представить на следующей сессии Генеральной Ассамблеи доклад по этому вопросу.

Так как переговоры еще впереди, я не хочу обсуждать сейчас детали этого проекта резолюции. Многие государства-члены уже внесли свой вклад в работу над этим проектом. Я призываю все заинтересованные делегации принять участие в

этой важной работе. Она заслуживает нашего самого активного участия, поскольку она может оказать существенное влияние на наше общее будущее.

Организация Объединенных Наций получит большую пользу от вклада частного сектора, причем польза будет взаимная и завтра это будет еще очевиднее, чем сегодня. Мы, государства-члены, должны сделать это партнерство успешным, принимая активное и творческое участие в нем и направляя работу в этой области.

**Г-н Боссьер** (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Союзом, — Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, — другие ассоциированные страны — Кипр, Мальта и Турция, а также Норвегия — присоединяются к этому заявлению.

Этот вопрос имеет большое значение. Он касается роли Организации Объединенных Наций в такой период, когда государства играют все менее заметную роль и появляются новые действующие лица. Ничто не сможет помешать дальнейшему развитию этой тенденции. Если Организация Объединенных Наций решит закрыть глаза на это движение и игнорировать его, она может оказать не у дел. Создание глобального партнерства откроет перед нами совершенно новые перспективы, и появится возможность повышения эффективности Организации Объединенных Наций.

Когда речь идет о таком важном вопросе, необходима глубокая и открытая дискуссия между всеми государствами-членами, как это обычно происходит в Организации Объединенных Наций. Все люди доброй воли должны принять участие в этом, и необходимо выслушать все хорошие идеи. Именно поэтому Европейский союз приветствует тот факт, что на Саммите тысячелетия удалось начать обсуждение вопроса о глобальном партнерстве на самом высоком уровне, то есть на уровне глав государств и правительств.

Огромное значение имеет тот факт, что главы наших государств и правительств постановили в Декларации тысячелетия:

«предоставить частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом более широкие возможности для содействия достижению целей и осуществлению программ Организации». (резолюция 55/2, пункт 30)

Важно также то, что, когда зашла речь об одной более конкретной области, они постановили:

«наладить прочные партнерские связи с частным сектором и организациями гражданского общества во имя развития и искоренения нищеты». (резолюция 55/2, пункт 20)

Именно поэтому в ходе повседневной работы Генеральной Ассамблеи было бы полезно обсудить вопрос о том, как осуществить выданный главами государств и правительств мандат. В этих обсуждениях следует исходить из предложений, выдвинутых Генеральным секретарем в его докладе «Мы» народы».

С этой точки зрения Европейский союз может лишь приветствовать похвальные усилия некоторых государств по подготовке проекта резолюции по вопросу о глобальном партнерстве. Европейский союз будет принимать всестороннее участие в мероприятиях по ее осуществлению.

**Г-н Ви** (Сингапур) (*говорит по-английски*): В Генеральной Ассамблее не принято начинать речи с признания своего почти полного невежества относительно ключевого вопроса, рассматриваемого в рамках данного пункта повестки дня, — вызовов глобализации. Однако мы хотим честно признаться в своем невежестве в самом начале выступления.

Настоящая трагедия, связанная со словом «глобализация» — словом, кажущимся нам столь знакомым и узнаваемым, — заключается в том, что это слово успело породить как позитивную, так и негативную реакцию еще до того, как мы полностью или хотя бы в основном осознали его реальное значение. Правда, о глобализации уже написано несколько книг. Позвольте мне упомянуть три из них: «Лексус и оливковое дерево» Тома Фридмана, обозревателя «Нью-Йорк таймс»; «Идеальное будущее: вызов и скрытая надежда глобализации» Джона Миклтуэйта и Адриана

Вулдриджа, двух корреспондентов журнала «Экономист»; и совсем недавнюю «Глобальный я» Дж. Паскаля Закари, корреспондента газеты «Уолл-стрит джорнал». Кстати, в номере «Нью-Йорк таймс» за 29 октября 2000 года в разделе, посвященном обзору книг, была помещена рецензия на эту последнюю книгу. Г-н Закари, между прочим, утверждает, что глобализация принесет блага бедным мира сего.

Мы не читали всех этих книг. Но даже если бы мы их и прочли, вполне вероятно, что наша задача познания сути глобализации была бы несколько не легче той, которую пришлось решать трем слепцам, вознамерившимся выяснить, что такое слон, каждый ощупью распознавая отдельную часть его тела. Они не смогли представить себе его целиком. Не способны и мы увидеть всю глобализацию в целом. И в этом нам не поможет ни одна книга.

Совершенно очевидно, что глобализация является самой яростной из когда-либо вступавших на мировую арену сил. Она изменяет будущее и структуру международного сообщества до неузнаваемости.

При создании Организации Объединенных Наций в 1945 году ни у кого не было никаких сомнений относительно того, что главными действующими лицами на мировой арене были национальные государства. Только они были в состоянии мобилизовать людские ресурсы, военную мощь и финансовые средства, необходимые для оказания воздействия на международные отношения.

Таким образом, Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы предоставить национальным государствам форум для общения и сотрудничества. Отцы-основатели нашей Организации были бы ошеломлены, если бы кто-нибудь тогда им сказал, что система регулирования международных отношений не может считаться завершенной без включения в нее других, не менее важных субъектов.

Например, многонациональные корпорации. Резервы 200 крупнейших таких корпораций составляют 7,1 трлн. долл. США — около четверти всех мировых экономических активов. Это больше, чем совокупный экономический оборот 182 государств — членов Организации Объединенных Наций. Разве можно управлять международной

экономической деятельностью или пытаться разобраться в ее механизмах без учета нужд, интересов и устремлений многонациональных корпораций? Поэтому содержащийся в проекте резолюции призыв к глобальному партнерству между правительственным и частным секторами является совершенно оправданным и даже, вероятно, несколько запоздалым.

В то же время нам понятны и проявляющиеся в этом зале колебания относительно включения многонациональных корпораций в это партнерство. Некоторые из них ведут себя неподобающим образом — например, корпорации, занимающиеся добычей или эксплуатацией природных ресурсов. Причем торговля алмазами — не единственная область, в которой отмечаются нарушения установленных норм. Но делать на этом основании вывод о том, что все многонациональные корпорации практически ведут себя одинаково, — то же самое, что утверждать, будто все животные ничем друг от друга не отличаются. Собак и кошек, коров и овец, слонов и лошадей можно приручить для улучшения нашего благополучия, как материального, так и духовного. Крысы же и волки, акулы и змеи угрожают нашему благополучию. То, что истинно в мире животном, истинно и в мире корпоративном. Граждане бывают как хорошие, так и плохие. И хорошие граждане обладают огромным потенциалом творить добро.

А.У. Клозен, бывший президент «Бэнк оф Америка», как-то высказал следующую мысль:

«Ни одно другое учреждение, будь то государственное или частное, не обладает стимулами, ресурсами и способностями устранять глобальное неравенство столь эффективно, как [многонациональные корпорации... Эти корпорации] сами глубоко... и материально заинтересованы в развитии гармоничного и непринудительного мирового порядка. Способность многонациональных корпораций повышать качество жизни в слаборазвитых странах уже никем не оспаривается. Непрерывный поток капитала, технологий и управленческого и предпринимательского опыта из богатых стран в бедные стал классическим обоснованием глобальной деятельности многонациональных корпораций».

Ясно также, что для исправления громадных диспропорций, которые мы наблюдаем повсюду на планете, потребуются массовые потоки капитала. В первые десятилетия существования Организации Объединенных Наций царило общее представление, что капиталы будут перетекать от правительства к правительству. Сегодня же потоки капиталов частного сектора значительно превышают межправительственные финансовые потоки. Согласно докладу «Уорлд инвестмент репорт 2000», годовой объем прямых иностранных инвестиций в 1999 году достиг высокой отметки 865 млрд. долл. США, что составило резкое увеличение по сравнению с 1995 годом, когда — всего пять лет назад — такой объем был на уровне 182,6 млрд. долл. США.

Потоки прямых иностранных инвестиций способны содействовать развитию. Профессор Колумбийского университета Джагдиш Бхагвати отмечает, что прямые иностранные капиталовложения

«есть явление взаимовыгодное: оно открывает доступ к нужным технологиям, создает рабочие места, порождает доходы от налогообложения, без которых невозможно финансировать программы помощи бедным».

Однако нельзя забывать и о том, что для правильного распоряжения прямыми иностранными капиталовложениями нужны как надлежащие внутренние условия, так и должные специальные знания. Поэтому мы с положительной стороны отмечаем инициативу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Международной торговой палаты (МТП) в отношении публикации руководства по инвестированию средств в экономику наименее развитых стран и оказанию содействия в налаживании диалога между правительствами и потенциальными инвесторами. Партнерство между ЮНКТАД и МТП поддерживают 28 компаний, которые вносят вклад в осуществление этого проекта, — и это является еще одним примером успешного сотрудничества между государственным и частным секторами, на развитие которого направлены как проект резолюции, так и инициатива Генерального секретаря относительно «Глобального договора».

Есть, правда, один аспект инициативы «Глобального договора», который вызывает у нас беспокойство. Одна из ее целей заключается в обеспечении более строгого соблюдения развивающимися странами прав трудящихся и экологических стандартов. Теоретически, эти цели благородны. На практике же, они зачастую используются для введения новых форм протекционизма. Те, кто управляет процессом «Глобального договора», не должны допускать его использования для защиты интересов протекционистов.

Тему глобализации или глобального партнерства невозможно раскрыть в одном выступлении, как невозможно ее охватить одним пунктом повестки дня или одной резолюцией. Сегодня мы делаем лишь один малый шаг, однако, как говорится в старой китайской поговорке, тысяcemильный путь начинается с одного малого шага. И важно обеспечить, чтобы этот шаг был предпринят в правильном направлении.

Как было сказано в начале нашего выступления, еще слишком рано производить оценку сути и реальности глобализации и тех глобальных проблем, которые она порождает. Однако очевидно, что на мировой арене появились новые действующие лица. Сегодня мы уделили внимание только двум национальным государствам и многонациональным корпорациям. Однако о себе все настойчивей заявляют и другие мощные силы: неправительственные организации, бюджеты некоторых из которых превышают правительственные, конгломераты средств массовой информации и такие «мозговые центры», как давосский Всемирный экономический форум. Все они изменяют строение и структуру международного общества.

В своем докладе Ассамблее тысячелетия Генеральный секретарь очень метко подмечает один из аспектов этих перемен:

«Однако в этом и состоит суть нашей сегодняшней проблемы: в то время как послевоенная многосторонняя система создала условия для формирования и упрочения нового процесса глобализации, эта глобализация, в свою очередь, постепенно привела к тому, что конструкция этой системы устарела. Иными словами, наши послевоенные

институты создавались под *международной мир*, а мы сейчас живем в мире *глобальном*. Эффективное реагирование на этот сдвиг — основная институциональная задача, стоящая сегодня перед мировыми лидерами». (A/54/2000, пункт 30)

Проводимое сегодня обсуждение — всего лишь один очень скромный шаг в решении стоящей перед нами значительно более крупной задачи. Если национальные государства или Организация Объединенных Наций не возьмутся за решение этой задачи должным образом, процесс глобализации просто минует нас, и мы так и останемся каждый в своем небольшом никому не нужном уголке.

**Г-н Абулгейт (Египет)** (*говорит по-арабски*): Не может быть никаких сомнений в том, что нынешние изменения в международных отношениях и в глобальной экономической инфраструктуре открывают новые перспективы для того, чтобы задействовать частный сектор и гражданское общество на службе Организации Объединенных Наций в целях решения задач нового столетия. Именно это заявили главы государств и правительств Организации Объединенных Наций в Декларации тысячелетия.

Однако нам следует уделить особое внимание некоторым аспектам нашего исследования этих изменений, с тем чтобы мы могли добиться желаемых результатов.

Во-первых, необходим баланс между аспектами работы, предлагаемой в рамках отношений между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и международным сообществом, что должно служить интересам всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Поэтому мы должны избегать избирательности и двойных стандартов при избрании предлагаемых участков работы, с тем чтобы это не служило интересам небольшого числа государств за счет интересов большинства народов и государств всего мира, как это не раз происходило во многих многосторонних институтах; это приводило к серьезным международным кризисам и к страданиям людей во многих развивающихся странах.

Во-вторых, для достижения такого баланса мы должны подумать над совершенствованием финансового механизма, который обеспечивал бы

предоставление частным сектором и гражданским обществом помощи бедным странам, а не только служил гигантским корпорациям или лишь гражданскому обществу таких стран. Это могло бы привести к серьезному дисбалансу в механизмах Организации Объединенных Наций и поставить под угрозу эффективность ее работы.

В-третьих, важно подчеркнуть беспристрастность и независимость деятельности Организации Объединенных Наций как организации правительств, основанной на Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому мы должны быть осторожны, чтобы эти изменения не привели к посягательствам на суверенитет стран, чем бы их ни оправдывали, тем более что споры по поводу различных интерпретаций отношений между правительствами, о таких новых концепциях, как гуманитарное вмешательство или предотвращение конфликтов, еще не завершены.

В-четвертых, цель развития взаимоотношений состоит не в том, чтобы принимать инициативы и резолюции, если между всеми членами Организации Объединенных Наций не проводились консультации, особенно если такие инициативы или резолюции включают в себя принципы, взгляды на которые расходятся, такие как участие или вмешательство частного сектора или отношения между частным сектором и развивающимися странами. Это служило бы лишь высокопарным предлогом для удовлетворения торговых и протекционистских отношений небольшого числа стран.

В-пятых, изменения в таких отношениях не должны быть связаны с какой-либо попыткой обойти спорные вопросы или различные толкования, которые все еще изучаются в других международных организациях, включая вопрос о навязывании критериев труда в международной торговле в рамках деятельности Организации Объединенных Наций или о навязывании экологических критериев, отвечающих протекционистским интересам небольшого числа стран.

В-шестых, все рекомендации в этом контексте должны детально изучаться созданными для этой цели государственными механизмами в целях принятия решения о направленности таких взаимоотношений.

Вот некоторые из наших предварительных комментариев по обсуждаемому нами пункту. Мы благодарим делегацию Германии за ее инициативу в этой связи и готовы работать вместе в рамках Организации Объединенных Наций для развития отношений между Организацией, частным сектором и гражданским обществом на благо всех народов и стран мира, в частности развивающихся стран.

**Г-н Катария (Индия)** (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея впервые обсуждает этот достаточно таинственный вопрос о глобальном партнерстве с компаниями, характеризующимися глобальным присутствием. Это подразумевает, что у нас не было такого партнерства ранее и что мы в нем нуждаемся.

Но первое представление может быть не вполне верным. В конце концов Международная организация труда (МОТ) основана на трехстороннем партнерстве, и ее программа «Партнерство в целях развития» является как бы предвестником «Глобального договора» Генерального секретаря и идет дальше исходя из того, что соблюдение социальной политики — это не что-то такое, что работодатели должны соотносить с прибылью, а что-то, что действительно может содействовать прибыльности. Действительно, когда Организация Объединенных Наций пыталась установить кодекс поведения для транснациональных корпораций, предполагалось, по крайней мере компаниями, что Организация Объединенных Наций выступает в качестве антагониста, а не партнера, но даже тогда система Организации Объединенных Наций работала в гораздо более тесном контакте с частным сектором, чем мы иногда думаем.

Взять хотя бы один пример: глобальные программы иммунизации, проводимые Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и являющиеся одним из успешных мероприятий системы Организации Объединенных Наций, зависели тогда, как и сейчас, от вакцин, которые разрабатываются и производятся частным сектором.

Существовало, однако, одно коренное отличие. Болезни, которые эти вакцины были призваны предотвращать, поражали людей в развивающемся мире в такой же степени, как и людей в других

частях земного шара. О подлинно глобальном партнерстве можно было бы говорить, если бы фармацевтические компании развитого мира пытались разрабатывать вакцины или лекарства для лечения болезней, поражающих лишь бедных граждан развивающегося мира. Тогда бы они получали меньше прибыли, и их помощь была бы прежде всего признанием человеческого долга. Готовы ли они к этому? Готовы ли они к разработке лекарств от малярии, которая, по оценкам, обходится Африке в 1 процент валового национального продукта, или к тому, чтобы разрешить продажу дешевых непатентованных лекарств для уменьшения страданий жертв СПИДа? Опять же ни в рамках инициативы по борьбе с малярией, ни в рамках Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНАИДС) мало что можно сделать без глобального партнерства с многонациональными фармацевтическими компаниями.

Глобальный альянс за вакцинацию и иммунизацию, учрежденный Всемирным банком, ВОЗ, ЮНИСЕФ, фондами Гейтса и Рокфеллера и производителями фармацевтической продукции, — это как раз такое партнерство, которое необходимо.

Центр международного развития Гарвардского университета выступает за создание новаторских трехсторонних механизмов, предусматривающих участие разработчиков технологий, развитых стран, гарантирующих обеспечение оптовых поставок товаров, и развивающихся стран, предоставляющих рынки, и такого рода новый подход является многообещающим. Такие механизмы можно создавать и в других важных областях, характеризующихся дефицитом товаров и услуг, а также в главных областях развития. Доступ к современным технологиям является неперенным условием обеспечения справедливого развития, а сами технологии определяют характер воздействия поставщиков технологий на частный сектор.

Одна из первоочередных задач Организации Объединенных Наций состоит в предотвращении гибели людей от эндемических и эпидемических заболеваний, а также от недоедания и голода. Первая «зеленая революция», столь успешно осуществлявшаяся в Азии и в Латинской Америке, стала результатом партнерских отношений между государственным сектором и несколькими благотворительными организациями, при этом

частный сектор практически не принимал в этом партнерстве никакого участия. Сегодня, однако, в силу целого ряда причин он должен сыграть свою решающую роль. Несмотря на то, что одна пятая населения земного шара по-прежнему страдает от хронического недоедания, объем официальной помощи на цели развития сельского хозяйства за последние десять лет уменьшился на 50 процентов; в большинстве развивающихся стран мира уменьшился также и объем правительственных инвестиций в сельское хозяйство.

Ключ к решению многих задач находится в руках частного сектора. Биотехнология могла бы сыграть решающую роль в удовлетворении продовольственных потребностей развивающихся стран, однако для этого необходимо обеспечить открытое обсуждение вопросов, касающихся риска, связанного с выведением наследственно измененных культур. Выведение наследственно измененных культур может привести к ликвидации либо голода, либо человечества, в зависимости от того, какие методы будут при этом использоваться. С учетом тех огромных, глобальных последствий, как отрицательных, так и положительных, к которым может привести выведение такого рода культур, необходимость расширения глобального партнерства и участия в этой области представляется не только самоочевидной, но и неотложной.

Знание структуры генома человека, которую ученым уже удалось выявить, в будущем может помочь нам избавиться от множества проблем и болезней генетического характера. Вместе с тем существует опасность того, что эти знания могут быть злонамеренно использованы в социальном контексте. Научные знания нельзя контролировать, однако в тех случаях, когда польза или вред от этих знаний могут носить глобальный характер, как в случае с геномом человека, распространение этих знаний должно происходить в рамках глобального партнерства.

Вышесказанное отнюдь не означает, что частный сектор не выполняет своих обязательств. Успех, которого в последние месяцы добилась Организация Объединенных Наций в установлении контроля за торговлей алмазами из зон конфликтов, является примером глобального партнерства в действии. Однако нам также следует извлечь из этого целый ряд важных уроков. Частный сектор

тотчас же поддержал предложенные Организацией Объединенных Наций меры как по обеспечению защиты законной торговли, так и по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов. Интересно, откликнулся бы частный сектор на эти предложения с такой же готовностью, если бы здесь не были затронуты его собственные интересы? Впрочем, это, наверное, не совсем правомерный вопрос, ибо в конечном счете любое партнерство предполагает равный учет интересов всех сторон.

Именно поэтому мы должны уделить внимание и роли третьего партнера, которая не признается здесь в достаточной степени серьезно, а именно роли глобальных неправительственных организаций, которые в большинстве случаев действуют в развитых странах и интересы которых могут и расходиться и совпадать с интересами транснациональных корпораций. В отличие от избранных демократическим путем правительств, несущих ответственность перед своим народом, или глобальных компаний, которые по меньшей мере несут ответственность перед своими акционерами, ответственность транснациональных неправительственных организаций определяется лишь рамками вопросов, которыми они занимаются, или чувством долга. Такого рода организации нередко проводят кампании, приводящие к пирровым победам, когда наносится вред как раз тому населению в развивающихся странах, от имени которого они якобы выступают. Для них не существует никаких обязательных норм поведения. Поэтому такого рода деятельность может принимать любой оборот.

Обеспечение равной ответственности имеет исключительно важное значение. Мы все признаем, что правительство является лишь одним из целого ряда участников глобальных взаимоотношений. Всемирный банк разработал правила взаимоотношений между этими участниками на основе концепции Всеобъемлющей рамочной программы в области развития. Однако главная проблема состоит в том, что, хотя правительства развивающихся стран являются только одним из множества участников, в число которых входят правительства стран-доноров, международные компании и местное и международное гражданское общество, ответственность за социально-экономические неудачи ложится исключительно на плечи этих правительств. Такое положение дел

вызывает сожаление и представляется особенно несправедливым в свете того, что большинство правительств развивающихся стран сегодня в меньшей степени, чем прежде, защищены от давления со стороны транснациональных корпораций. Как признают бреттон-вудские учреждения, из-за существующей между развивающимися странами конкуренции за получение прямых иностранных инвестиций в этих странах возникает опасность быстрого свертывания мероприятий в социальной области. В данной области глобальные партнерства могли бы принести гораздо больше пользы, если бы они обязывали транснациональные компании содействовать защите и развитию социальной политики и не оказывали давление с целью ослабления этой политики в отношении создаваемых за границей компаний. Мы полагаем, что именно это подразумевал Генеральный секретарь под «Глобальным договором», и мы намерены внимательно следить за результатами его осуществления.

По мере укрепления частного сектора некоторые из его представителей начинают направлять часть своих доходов на благотворительные цели. Фонд Тернера служит тому ярким примером. Представители частного сектора могут вносить здесь весьма существенный вклад в дополнение к тем финансовым средствам, которые предоставляются Организацией Объединенных Наций, при том условии, что объем их взносов не будет приводить к нарушению установленных Организацией межправительственных приоритетов. Учреждения, занимающиеся вопросами оказания помощи, раньше обычно обращались к частному сектору за содействием в осуществлении различных проектов или исследований, но сегодня в свете сокращения бюджета официальной помощи в целях развития, а также повышения активности частного сектора партнерство в глобальном мире имеет более равноправный характер, и частный сектор выступает не только в качестве подрядчика в системе предоставления помощи, но также в качестве источника средств и генератора идей.

Совершенно очевидно, что такой подход является новаторским для министерств, занимающихся предоставлением помощи в странах-донорах, и означает, что они теперь должны координировать свои приоритеты с приоритетами

своих партнеров в частном секторе. Тем не менее, как представляется, такого рода глобальное партнерство в значительной степени исключает участие развивающихся стран, являющихся получателями этой помощи, которые по-прежнему не имеют возможности принимать участие в этих дискуссиях, несмотря на то, что сегодня они вынуждены следовать общим рекомендациям иностранных правительств и их компаний. Однако ошибочные рекомендации могут оказаться неосуществимыми, а их последствия — разрушительными. Именно поэтому необходимо укреплять подлинно глобальное партнерство между получающими помощь правительствами, партнерами в области развития и частным сектором.

**Г-н Фонсека** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить делегацию Германии за своевременную инициативу по внесению пункта о глобальном партнерстве в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии.

Стремясь идти в ногу с процессом глобализации и усиления взаимозависимости, система Организации Объединенных Наций активизирует сотрудничество с гражданским обществом. Это происходит в силу того, что в современном мире неправительственные организации играют важную роль в распознавании чаяний народов и во многих случаях могут выступать в качестве партнеров в решении целого ряда социальных проблем. Начиная с 90-х годов неправительственные организации наряду с другими участниками продолжают вносить свой вклад в формирование современной повестки дня международной системы. Организация Объединенных Наций не может не учитывать этот факт.

Организация Объединенных Наций и неправительственные организации сотрудничают в целом ряде областей: устойчивое развитие, права человека, улучшение условий жизни, права женщин и детей, сексуальное и репродуктивное здоровье, искоренение нищеты и сокращение внешней задолженности. Со своей стороны, неправительственные организации и частный сектор все в большей степени рассматривают Организацию Объединенных Наций как

организацию, вносящую незаменимый вклад в создание благоприятных условий для развития.

Негосударственные субъекты также искренне стремятся к более активному участию в проектах Организации Объединенных Наций. Деловые круги все более отчетливо начинают понимать, что в глобальном мире Организация Объединенных Наций играет важную роль в разработке норм и стандартов, способствующих развитию, а также в обеспечении и поддержании мира и стабильности.

За последние десять лет во многих областях был создан целый ряд добровольных партнерств между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами. Такого рода взаимодействие приобретает новые и разнообразие формы, в том числе в области развития сотрудничества, мобилизации ресурсов, проведения пропагандистских кампаний, оказания гуманитарной помощи и даже обмена мнениями по политическим вопросам. Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения наряду с другими организациями участвуют во многих новаторских партнерствах. Фонд Организации Объединенных Наций, который был создан всего лишь три года назад, демонстрирует существенные признаки активности.

«Глобальный договор», предложенный Генеральным секретарем в прошлом году, является важной инициативой, которая призвана вовлечь неправительственные организации и частный сектор в усилия по достижению целей, провозглашенных Организацией Объединенных Наций в таких областях, как искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития и социальной справедливости. Опыт участия представителей гражданского общества во всемирных конференциях 1990-х годов оценивается как успешный. Мы надеемся на конструктивное участие всех соответствующих заинтересованных сторон в предстоящих мероприятиях, касающихся, в частности, вопросов финансирования в целях развития и положения наименее развитых стран, а также в специальных сессиях по вопросу о ВИЧ/СПИДе и «Стамбул + 5».

Организация Объединенных Наций — это прежде всего объединение государств. Она должна

быть подотчетна своим членам. Усилия в рамках сотрудничества с неправительственными организациями и деловыми кругами должны осуществляться с учетом требований данного институционального контекста. Мы считаем, что соглашения о сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными сторонами будут более эффективными, если они будут строиться на основе транспарентности, приверженности целям Организации Объединенных Наций, справедливого распределения ответственности, а также полного уважения принципов деятельности Организации Объединенных Наций.

При налаживании и поддержании партнерских отношений Организация Объединенных Наций должна тщательно оберегать уникальную правовую основу своей деятельности — принцип универсальности, путем обеспечения равноправного участия неправительственных организаций и компаний из всех регионов. Для того чтобы такое партнерство было процветающим и прочным, необходимо разработать и соблюдать соответствующие руководящие принципы. Кроме того, было бы полезно подумать о создании соответствующих координационных центров в Секретариате, фондах Организации Объединенных Наций, программах и специализированных учреждениях, особенно в отношении масштабных инициатив и проектов.

Неправительственные организации и деловые круги могут сыграть позитивную роль в утверждении человеческих ценностей и достижении всеобщих целей. Возрастает потребность в их профессионализме, потенциале и сотрудничестве, поскольку они либо уже располагают, либо способны мобилизовать значительные людские, технические и финансовые ресурсы для оказания поддержки Организации Объединенных Наций. Несомненно, существуют огромные возможности для налаживания прочного партнерства между Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и частным сектором. Четкое и всестороннее представление о состоянии нашего сотрудничества на сегодняшний день является необходимым условием для достижения общего согласия относительно того, куда мы должны двигаться в будущем.

Генеральной Ассамблее принадлежит ключевая роль в определении ориентиров для всей системы Организации Объединенных Наций относительно такого партнерства. Бразилия поддерживает представленный Германией проект резолюции, по которому сейчас ведутся консультации, поскольку он предоставляет хорошую основу для рассмотрения данного вопроса.

**Г-н Дукару** (Румыния) (*говорит по-английски*): Румыния приветствует и поддерживает инициативу Германии, согласно которой Генеральной Ассамблее предлагается рассмотреть и рекомендовать меры, содействующие развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе частным сектором, на более регулярной, согласованной и взаимовыгодной основе.

Мы убеждены в том, что для успешного решения таких глобальных задач, как борьба с нищетой, достижение устойчивого развития и обеспечение мира, безопасности и прав человека для всех, нам нужны глобальные решения, основанные на глобальном сотрудничестве и партнерстве, которые являются ключом к успеху.

Будучи твердо привержена принципам многосторонности, Румыния разделяет широко распространенное мнение о том, что только на основе усовершенствованной системы управления миром, воплощающей общие ценности, правила и практику, мы сможем добиться, чтобы глобализация рассматривалась не столько как угроза, а как возможность, которую нельзя упустить и которой необходимо воспользоваться.

Организация Объединенных Наций располагает уникальными возможностями и потенциалом для мобилизации общих усилий в случаях, когда необходимо внести изменения в тот или иной подход. Мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральный секретарь в своем докладе и мировые лидеры в своей Декларации тысячелетия (резолюция 55/2) признали необходимость развития прочных партнерских отношений с частным сектором и организациями гражданского общества в целях содействия осуществлению целей и программ Организации во имя развития и

искоренения нищеты. В последние годы мы стали свидетелями растущего влияния во всем мире негосударственных субъектов, которые стали незаменимыми партнерами в поисках решений глобальных проблем и в усилиях по достижению национального единства, регионального согласия и созданию многосторонних рамок для сотрудничества.

Объединение усилий правительств, гражданского общества и частного сектора позволяет достичь более прочного и широкого согласия относительно новых мировых стандартов и содействует претворению в жизнь и осуществлению контроля за соблюдением тех стандартов, которые мы все поддерживаем. Нас обнадеживает, что «Глобальный договор», предложенный Генеральным секретарем Кофи Аннаном на Всемирном экономическом форуме, состоявшемся в Давосе в 1999 году, открыл возможности для деловых кругов работать в партнерстве с организациями Объединенных Наций и создал основу для конструктивного диалога между Организацией Объединенных Наций, деловыми кругами, профсоюзными организациями и гражданским обществом в вопросах совершенствования корпоративной практики в социальной области.

И в заключение я хотел бы отметить, что эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими заинтересованными сторонами требует активного всеобщего участия, в том числе и в первую очередь участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Именно в таком контексте делегация Румыния присоединится к числу авторов предложенного Германией проекта резолюции, озаглавленного «На пути к глобальному партнерству».

**Г-жа Лионс** (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) за ее прекрасные информативные доклады, материалы которых мы использовали при подготовке сегодняшнего выступления, в частности Доклад о торговле и развитии за 2000 года и Доклад о мировых инвестициях за 2000 года.

Рискуя повториться, моя делегация считает все же необходимым вновь привести выдержки из наших выступлений по вопросу о глобализации, поскольку мы согласны с тем, что появление транснациональных корпораций является наиболее ярким проявлением глобализации. Обсуждаемый нами вопрос «На пути к глобальному партнерству» чрезвычайно важен, и моя делегация хотела бы поблагодарить делегацию Германии за включение этого пункта в нашу повестку дня и за то, что она задала тон нашей дискуссии по этому вопросу. В контексте моего выступления термины «частный сектор» и «транснациональные корпорации» являются взаимозаменяемыми.

Мы полностью признаем тот факт, что частный сектор или транснациональные корпорации — а не страны — составляют более половины из 100 наиболее крупных экономических единиц. «Мицубиси» крупнее Индонезии и Таиланда, вместе с тем она занимает двадцать четвертое место в списке 100 крупнейших транснациональных корпораций. Мы также признаем и тот факт, что темпы производства в транснациональных корпорациях превысили темпы роста мирового валового внутреннего продукта и мирового экспорта. Фактически, объем продаж иностранных филиалов транснациональных корпораций по всему миру в настоящее время почти в два раза превышает объем мирового экспорта и достиг в 1999 году 14 трлн. долл. США. Поэтому необходимо, чтобы мы, правительства, работали в партнерстве с частным сектором, в особенности с транснациональными корпорациями, поскольку именно они контролируют глобальную экономику. Однако, прежде чем налаживать партнерство, необходимо изучить нашего партнера, транснациональные корпорации, учитывая тот факт, что «партнерство» подразумевает совместные действия и общие выгоды.

Говоря о нашем предполагаемом партнере, основной автор Доклада о мировых инвестициях за 2000 год Карл Сован сказал:

«Зарождается глобальный рынок фирм. Компании покупаются и продаются за границу в небывалых масштабах».

Генеральный секретарь ЮНКТАД по тому же поводу сказал следующее:

«В результате трансграничных слияний и приобретений компаний, включая покупку иностранными инвесторами приватизированных государственных предприятий, объемы иностранных инвестиций достигли небывало высокого уровня... Мировое производство транснациональных корпораций, которых в настоящее время насчитывается около 63 000 и которые имеют еще приблизительно 700 000 иностранных филиалов, охватывает практически все страны и все виды экономической деятельности, что делает их мощнейшей силой в современной мировой экономике».

В Докладе о мировых инвестициях за 2000 год сообщается, что 100 ведущих транснациональных корпораций мира, которые практически исключительно базируются в развитых странах, являются основными двигателями международного производства. Таким образом, нас просят продолжать вступать в партнерские отношения с экономическими гигантами, которые намного могущественнее большинства правительств и которые контролируют глобальную экономику. Однако мы уже сотрудничаем с частным сектором; у нас налажены партнерские отношения с транснациональными корпорациями; поэтому эта инициатива не является новой.

В докладе указывается, что расширению мирового производства способствовало изменение практически во всех странах условий регулирования экономической деятельности. За период с 1991 по 1999 годы из 1035 внесенных во всех странах мира изменений в законы, регулирующие прямые иностранные инвестиции (ПИИ), 94 процента были направлены на создание более благоприятных условий для таких инвестиций.

Наше сотрудничество осуществляется в определенных организационных рамках. Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ) и теперь Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) вместе с нашими партнерами из развитых стран рекомендуют развивающимся странам создавать условия, благоприятствующие инвестициям. Они подталкивали и продолжают подталкивать нас к созданию таких благоприятных

условий. И мы сотрудничали и продолжаем сотрудничать с частным сектором. Однако эта инициатива требует от нас продолжения сотрудничества или углубления или укрепления наших партнерских связей.

Прежде чем делать следующий шаг, нам необходимо остановиться и оценить уже достигнутые результаты в рамках этих партнерских взаимоотношений. Согласно докладом, в 1999 году 10 стран получили 74 процента глобальных потоков ПИИ. Всего лишь 10 развивающихся стран получили 80 процентов от общего объема потоков ПИИ в развивающийся мир, в то время как все страны участвовали в расширении потоков ПИИ и изменили свою политику в целях создания условий, благоприятствующих потокам ПИИ. Все мы сотрудничали, однако выгоду извлекли лишь одна шестнадцатая часть или 6,2 процента из 160 развивающихся стран.

В 1999 году глобальные потоки ПИИ достигли 800 млрд. долл. США, и предполагается, что в 2000 году их уровень превысит 1 трлн. долл. США. Тем не менее доля развивающихся стран в притоке ПИИ снизилась с 38 процентов в 1997 году до 24 процентов в 1999 году. Таким образом, потоки ПИИ увеличиваются, международное производство расширяется, а приток инвестиций в развивающиеся страны снижается.

Давайте на минуту взглянем на характер этого огромного потока ПИИ, которые направляют и регулируют глобальную экономику, не забывая о том, что речь идет о совместных действиях, сотрудничестве и партнерских взаимоотношениях, от которых, предположительно должны выигрывать обе стороны.

И вновь статистические данные свидетельствуют о том, что рост производства во всем мире происходит главным образом за счет межнациональных слияний и приобретений, в том числе приобретений иностранными инвесторами приватизированных государственных предприятий, а не за счет инвестиций в создание новых мощностей. Фирмы, базирующиеся в развивающихся странах, традиционно приобретаются главным образом транснациональными корпорациями из развитых стран. Причина этого быстрого роста заключается в том, что такие корпорации предоставляют фирмам

возможность наиболее быстрого приобретения материальных и нематериальных активов в различных странах и позволяют фирмам изменять структуру существующих корпораций на национальном или глобальном уровнях, с тем чтобы использовать эффект взаимодействия и получить стратегические преимущества.

Число слияний и приобретений выросло на 35 процентов в 1999 году и, как ожидается, в 2000 году достигнет отметки в 1 трлн. долл. США. Следует отметить, что менее 3 процентов от общего числа транснациональных слияний и поглощений являются слияниями; все остальное — поглощения. Всего на поглощения приходилось в 1999 году две трети из 6000 транснациональных сделок.

Значительная доля притока ПИИ в развивающиеся страны приходится на поглощение государственных предприятий и низкокачественные ПИИ, которые почти никоим образом не увязываются с развитием национальной экономики, современных технологий и навыков. Таким образом, мы сотрудничаем с частным сектором, а в результате экономика развитых стран поглощает экономические системы развивающихся стран. Наша экономика все в большей степени принадлежит иностранному капиталу и управляется им лишь при незначительном правительственном контроле, и наши страны остаются слабо развитыми. Это не сотрудничество и не партнерские взаимоотношения, от которых выигрывают обе стороны; это эксплуатация и колонизация, когда одна сторона извлекает выгоды, а другая находится под господством и подвергается эксплуатации, с тем чтобы ее партнер мог извлечь из этого выгоды.

На 200 крупнейших корпорациях, принадлежащих почти исключительно развитым странам, занято менее одной трети 1 процента мировых трудовых ресурсов, при этом они контролируют 30 процентов мировых богатств. Данные за 1997 год свидетельствуют о том, что на 29 стран, входящих в Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), в которых проживает 19 процентов населения мира или около 1 миллиарда из 6 миллиардов человек, приходится 86 процентов мирового валового внутреннего продукта, 82 процента экспортных рынков и 91 процент пользователей сетью Интернет, причем 80 процентов веб-сайтов работают на английском

языке, в то время как на 5 миллиардов человек, проживающих примерно в 160 развивающихся странах, приходится всего лишь 13 процентов мирового валового внутреннего продукта, 17 процентов мировой торговли и 6,5 процента пользователей Интернета.

Десять развивающихся стран, получающих ПИИ, находятся в Латинской Америке и Азии. Пятьдесят три страны, расположенные на втором по величине континенте, Африке, получают всего лишь 1,2 процента от потока ПИИ. Их приток в Карибский бассейн является слишком незначительным в глобальных масштабах, чтобы о нем упоминать. Мы практически не получаем каких-либо потоков ПИИ, но мы все сотрудничаем, то есть принимаем участие в глобальном сотрудничестве. Мы участвуем в глобальных партнерских взаимоотношениях, но не извлекаем из этого выгоды. По существу, эти отношения чаще всего наносят нам вред.

Прежде чем мы согласимся продолжать сотрудничать с частным сектором, 150 развивающихся стран, которые не извлекают выгоды из сложившейся ситуации или испытывают на себе ее отрицательные последствия, хотят услышать какие-то ответы от тех, кто стремится заручиться нашим сотрудничеством, и считает необходимым провести откровенный и открытый диалог по этому вопросу.

Рассматривая характер нынешних глобальных партнерских взаимоотношений, мы видим, что более крупная доля прямых потоков ПИИ приходится на поглощения, главным образом государственных предприятий в развивающихся странах. Это означает, что поглощения способствуют расширению крупного бизнеса, передаче прав собственности и контроля в иностранные руки, и осуществляются в интересах новых владельцев и иностранных фондовых бирж. Довольно часто в процессе перестройки служащих увольняют, а предприятия закрывают.

В результате растут безработица и нищета, ослабляется конкуренция, местная предпринимательская инициатива подавляется или устраняется, происходит лишь незначительное увеличение возможностей по передаче технологий, поскольку большинство сделок представляет собой поглощение, а не слияния или создание совместных

предприятий. Более того, как указано в Докладе, транснациональным корпорациям удается обходить национальные законы и меры контроля и лишать тем самым принимающие страны налоговых поступлений за счет трансфертных цен на внутрифирменную торговлю в целях сведения к минимуму налоговых выплат или путем ослабления национальной принадлежности при совместном владении акциями.

Транснациональные корпорации сосредоточили свою деятельность в сфере электроники, а наиболее заметное расширение происходит в области информационно-коммуникационной технологии. Поглощения в области средств массовой информации и индустрии досуга создают серьезную угрозу для национальной культуры, самобытности и суверенитета.

Таким образом, существуют реальные проблемы, причем не только в экономике, но и в социальной, политической и культурной областях. Поэтому эти партнерские взаимоотношения нельзя рассматривать изолированно. Глобализация деловой активности и создание транснациональных корпораций затрагивают все аспекты нашей жизни, и эти важные взаимосвязи необходимо учитывать.

Тем из нас, кто не извлекает выгоды из этого процесса, особенно в странах Африки, говорят, что у нас нет необходимой инфраструктуры или отсутствуют условия, способствующие привлечению инвестиций. Тем не менее объем официальной помощи на цели развития, необходимой для создания инфраструктуры и соответствующих условий, сопоставляет в настоящее время 0,2 процента от валового внутреннего продукта, а ведь мы вместе договорились о показателе 0,7 процента. Разница между обещанными 0,7 процента и 0,24 процента, предоставляемых партнерами из развитых стран, составляет свыше 100 млрд. долл. США в год.

По оценкам, развивающиеся страны могли бы получить еще 100 млрд. долл. США в год, если бы их партнеры из развитых стран снизили торговые барьеры на 50 процентов.

Развивающиеся страны могли бы получить дополнительный объем ресурсов в размере 2554 млрд. долл. США на цели развития при условии списания развитыми странами их непосильного бремени задолженности, той самой

задолженности, которая была выплачена в многократном размере, что подтверждается показателями чистого притока ресурсов из развивающихся стран в развитые. Поэтому проблема состоит не в отсутствии инфраструктуры или благоприятных условий в развивающихся странах. Речь идет о том, что развитые партнеры предпочитают не оказывать помощь на цели развития, а в результате этого лишь развитые страны могут извлекать выгоды из такого глобального партнерства, в то время как уделом развивающихся стран остаются бедность, эксплуатация и экономическая отсталость.

Институты, регулирующие глобальную экономику — Всемирный банк, МВФ, ВТО, а теперь и ПРООН, — продолжают принуждать развивающиеся страны к осуществлению мер либерализации в целях создания благоприятных условий для транснациональных корпораций, с тем чтобы те могли управлять нашей экономикой и вновь превратить нас в свои колонии. В этой дискуссии мы не можем обойти молчанием вопросы, касающиеся всей системы. Недемократические процессы принятия решений данными институтами, регулирующими глобальную экономику, играют на руку транснациональным корпорациям и увековечивают вопиющие дисбалансы и неравенство в глобальной экономике.

Да, нам необходимо партнерство, но партнерство в интересах развития всех — и развивающихся, и развитых стран, — развитие в интересах развивающихся стран с их 5-миллиардным населением, а не только лишь развитие, способствующее обогащению 1 миллиарда богатых и их 99 транснациональных корпораций, контролирующих глобальную экономику.

Мы не просим о филантропических подачках от транснациональных корпораций и не хотим, чтобы нас превращали в государства, живущие за счет благотворительности и полагающиеся лишь на добрую волю партнеров. Мы сотрудничали и продолжаем сотрудничать. Мы придали этому сотрудничеству глобальный характер, но только 29 государств получают от этого выгоды. Три миллиардера из этих государств владеют состоянием, намного превышающим совокупное состояние свыше 600 миллионов людей, проживающих в наших 48 странах. Пришло время

глобализировать блага сотрудничества и глобального партнерства, с тем чтобы все 189 стран и все 6 миллиардов людей получали выгоды.

Любая дискуссия относительно дальнейшего сотрудничества с частным сектором либо с транснациональными корпорациями должна включать в себя рассмотрение вопроса о создании в Организации Объединенных Наций подразделения, которое контролировало бы деятельность транснациональных корпораций, обеспечивая их подотчетность в контексте развития народов и стран, поскольку именно они во все большей степени обуславливают положение дел в сферах занятости, охраны здоровья и окружающей среды. Такая дискуссия должна также включать обсуждение вопроса о разработке кодекса поведения транснациональных корпораций. Это предприятия, занимающиеся глобальной предпринимательской деятельностью, имеющие глобальное влияние, и поэтому необходима глобальная дискуссия в этом форуме с целью разработки глобальных норм и стандартов. Моя делегация серьезно обеспокоена тем, что, признав необходимость межправительственной дискуссии, мы не смогли достичь согласия относительно включения пункта о такой дискуссии в предлагаемый проект резолюции. Мы настаиваем на том, что дальнейшее партнерство любого рода должно осуществляться в рамках межправительственного механизма Генеральной Ассамблеи. Организация Объединенных Наций — это единственный демократический институт, который может возглавить и управлять осуществлением дальнейшего сотрудничества. Согласно Уставу Организации Объединенных Наций поручено выполнение такой роли и обеспечение гарантий беспристрастности, справедливости, развития и благосостояния всех людей.

Прежде чем вступить на путь дальнейшего партнерства, нам необходимо укрепить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла сыграть ведущую роль в этом процессе. Программа развития Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию должны быть укреплены адекватными ресурсами и персоналом, соразмерными растущим потребностям

развивающихся стран, что позволит нам заручиться их поддержкой в наших усилиях по использованию выгод глобального партнерства.

Чего ради нам верить в посулы относительно глобального партнерства с частным сектором, когда мы осуществляем такое сотрудничество вот же на протяжении более 50 лет с минимальной выгодой? Мы придали глобальный характер процессам демократизации, деколонизации и международного сотрудничества по всем социальным вопросам, но мы не смогли глобализировать сотрудничество в экономической и технической сферах. В этом кроется причина того, что богатые богатеют, а бедные беднеют. В этом причина того, что лишь немногие страны являются развитыми, в то время как большинство стран отстают в экономическом развитии. Транснациональные корпорации, контролирующие международное производство, находятся в частных руках, и для них главное — увеличение прибылей. Развитие потенциала человека, вверенное Организации Объединенных Наций и правительствам, не является их главным приоритетом.

Прежде чем мы сможем содействовать осуществлению такого сотрудничества, наши развитые партнеры должны оправдать наше доверие путем глобализации выгод от глобальной экономики, ставших возможными в результате глобального сотрудничества и партнерства. Они должны обеспечить достижение согласованного целевого показателя, предусматривающего направление 0,7 процента ВВП на оказание официальной помощи в целях развития. Помимо этого они должны либерализовать рынки. Они должны обеспечить эффективное участие развивающихся стран в процессах принятия решений в Организации Объединенных Наций, ВТО, Всемирном банке и МВФ. Они должны проявить добрую волю путем списания задолженности и предоставления финансовых средств в распоряжение Организации Объединенных Наций в полном объеме и своевременно, с учетом своей платежеспособности, с тем чтобы она могла удовлетворить потребности развивающихся стран. Развивающимся странам требуется своего рода план Маршалла: конкретный и дифференцированный подход на контрактной основе, который позволил бы нам получить выгоды

и сократить увеличивающийся разрыв между 1 миллиардом богатых и 5 миллиардами бедных.

Если глобальное сотрудничество в частном секторе не будет направлено на обеспечение широкого участия справедливости и развития, то оно неизбежно выльется в эксплуатацию и колонизацию, что, как нам представляется, уже и имеет место. В таком случае развивающиеся страны будут своим сотрудничеством способствовать дальнейшему игнорированию своего права на развитие, нарушению своих основополагающих прав человека на более высокий уровень жизни. Мы будем своим сотрудничеством способствовать узакониванию продолжающейся эксплуатации и реколонизации. Без обеспечения эффективного участия, справедливого распределения прибылей и развития развивающиеся страны станут соучастниками усилий, направленных на то, чтобы принудить малые, слабые и уязвимые страны встать на путь неустойчивого развития и разрушительной либерализации. Оказывая поддержку недемократическим институтам и процессам, мы будем содействовать увековечению существующих в глобальных масштабах несправедливости и диспропорций. Своим сотрудничеством мы как бы вверим ответственность за обеспечение развития горстке стран и корпораций, что приведет к дальнейшему росту нищеты и разрастанию конфликтов в наших странах и тем самым создаст угрозу миру, безопасности и развитию.

Глобальное сотрудничество, глобальное партнерство или глобализация транснациональных корпораций без обеспечения справедливости, широкого участия и развития в интересах развивающихся стран равносильны вовлечению бедных в усилия, направленные на подготовку их собственной гибели. Нынешнее несправедливое распределение сотрудничества и партнерства — в основном в социальных сферах, — исключают экономическое и технологическое сотрудничество, является причиной, лежащей в основе угнетения и гибели людей в мире. Да, нам необходимы глобальное сотрудничество и партнерство, и мы в них участвуем. Сейчас нам требуется глобальное распределение выгод, извлекаемых из глобального сотрудничества и партнерства.

Развивающиеся страны должны получить именно такие гарантии от развитых партнеров, прежде чем мы сможем продолжить участие в

глобализированном сотрудничестве и партнерстве. В этой связи Сент-Люсия предлагает принять проект резолюции чисто процедурного характера, с тем чтобы обеспечить включение данного пункта в повестку дня и проведение полной и всеобъемлющей дискуссии до того, как мы сможем определить параметры или согласовать какое-либо партнерство. Поэтому мы не намерены поддерживать какое-либо упоминание вопросов существа, которое могло бы предвосхитить полную и комплексную оценку глобального партнерства в интересах развития всех народов. Моя делегация надеется на установление разумного глобального партнерства с частным сектором, которое позволило бы обеспечить глобализацию благ глобальной экономики в целях развития всех народов мира. Это наша единственная гарантия безопасности, мира и развития в новом тысячелетии.

**Г-н Ахмад** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы благодарим делегацию Германии за ее инициативу по вынесению этого важного вопроса о глобальном партнерстве на обсуждение Генеральной Ассамблеи. Включение нового пункта «На пути к глобальному партнерству» в повестку дня Ассамблеи со всей ясностью подтверждает доминирующую роль государств-членов в принятии решений относительно взаимодействия Организации Объединенных Наций с другими соответствующими участниками.

В основе наших прений по данному пункту повестки дня лежат положения Декларации тысячелетия. Пожалуй, это первый межправительственный документ самого высокого уровня, который призывает к развитию активного партнерства Организации Объединенных Наций с частным сектором и организациями гражданского общества в деле реализации развития и искоренения нищеты. Любой другой механизм налаживания такого партнерства, сколь бы благими намерениями он ни был обусловлен, не может считаться инициативой, полностью отвечающей духу Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы правильно оценить весь этот диалог, я хотел бы начать свое выступление с подтверждения главенствующей роли правительств в Организации Объединенных Наций. Здесь, в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, мы являемся представителями правительств, народов и

государств. Устав Организации Объединенных Наций гарантирует государствам их суверенное равенство, их политическую независимость и их территориальную целостность. На недавно проведенном Саммите тысячелетия наши лидеры вновь подтвердили свою приверженность уважению этих принципов Устава Организации Объединенных наций.

Государство является важнейшим организационным образованием, формулируемым людьми. Общей организационной структурой международных отношений является система межгосударственных отношений. Общеизвестно, что подменить государство нельзя ничем. Это особенно справедливо в век глобализации. Если роль государства будет умиляться, то будет умиляться и роль этой Организации. Организация Объединенных Наций и все ее 189 государств-членов должны стремиться охранять и поддерживать главенствующую роль образования, известного нам как государство, принцип неприкосновенности суверенитета, территориальной целостности и политической независимости которого закреплен в Уставе и в международном праве.

Мы хотели бы со всей ясностью заявить, что постоянное подтверждение важности суверенитета государства и его главной роли в Организации Объединенных Наций согласно Уставу не должно рассматриваться как попытка уклониться от обязанностей, принятых нами на себя в соответствии с различными иными правовыми документами. Пакистан глубоко привержен делу развития и защиты универсально признанных прав человека, стандартов в трудовых отношениях, закрепленных в конвенциях Международной организации труда (МОТ), а также курсу на устойчивое развитие. Мы твердо верим в эти фундаментальные ценности и принципы. Однако мы считаем, что наиболее прагматическим способом развития этих ценностей и принципов является постоянное и тесное сотрудничество между государствами. Нельзя игнорировать или подрывать — будь то эксплицитно или имплицитно — главенствующую роль государства.

Государства — это чрезвычайно сложные национальные или межнациональные образования, которые отличаются во многих аспектах от корпоративных образований частного сектора.

Корпоративные образования частного сектора обычно имеют ограниченные цели, и сфера их деятельности узка. Их управленческая структура авторитарна, и ими движет единая культура. Многочисленные образования, известные как гражданское общество, также играют совершенно иную роль и имеют другие организационные структуры. Я не стремлюсь принизить их способность вносить вклад в нашу работу, а хочу лишь подчеркнуть наличие принципиальных различий между указанными образованиями и их соответствующими ролями.

На фоне этих фундаментальных различий мы хотели бы изложить наши взгляды на усилия, направленные на создание партнерства с соответствующими участниками в целях обеспечения развития и искоренения нищеты.

Мы признаем, что мир становится все более взаимозависимым и что появились новые главные действующие лица, играющие важную роль в социально-экономическом развитии. Хотя их деятельность оказывает существенное воздействие на достижение этих целей, мотивация их действий совершенно отлична от той цели, ради достижения которой была создана Организация Объединенных Наций. Пакистан убежден в том, что в мире нет другой организации — какой бы мощной она ни была, — хотя бы приблизительно равнозначной Организации Объединенных Наций. На Саммите тысячелетия наши лидеры вновь подтвердили свою веру в эту Организацию и ее Устав, которые они считают незаменимой основой для создания более спокойного, процветающего и справедливого мира. Нет ни одного другого образования, принципы и цели которого пользовались бы столь единодушной поддержкой.

Организация Объединенных Наций играет центральную роль в содействии развитию в контексте глобализации. Мир должен объединиться вокруг Организации Объединенных Наций; это определяющий принцип глобального партнерства, над созданием которого работает Организация Объединенных Наций. Параметры создания такого партнерства должны определяться Генеральной Ассамблеей и должны базироваться на принципах и целях Устава. Организация Объединенных Наций не должна становиться инструментом защиты интересов своих потенциальных партнеров. Сами

партнеры должны строить свою деятельность с учетом целей и принципов Организации.

Кое-кем предпринимались попытки обойти государства-члены в деле выдвижения инициатив по созданию союзов с различными образованиями для реализации принципов в области прав человека, норм, регулирующих трудовые отношения, и защиты окружающей среды. Мы хотели бы вновь заявить о том, что Пакистан глубоко привержен этим ценностям и принципам. Мы не ставим под вопрос благородство и похвальность устремлений авторов этих идей; но возникают некоторые обоснованные тревоги в отношении довольно туманного процесса, который осуществлялся от имени Организации Объединенных Наций. Почему правительства были отстранены от этого заслуживающего похвалы дела? Было ли это попыткой выдвинуть встречные условия для предоставления прямых иностранных инвестиций — условия, которые нельзя было обеспечить через другие межправительственные процессы? Не противоречит ли Уставу Организации Объединенных Наций и другим конвенциям просьба к корпоративному сектору соблюдать конвенции, обеспечение выполнения которых являются обязанностью правительств, подписавших эти документы? Нет ли здесь риска того, что введение корпоративным сектором набора социальных мер даст ему огромные возможности диктовать свои условия принимающим странам? Все эти вопросы и беспокойства необходимо проанализировать до того, как мы вступим на путь создания глобального партнерства. Мы должны спасти и защитить Организацию Объединенных Наций как организацию объединенных наций, чтобы она не стала объединенной организацией гражданского общества или объединенной неправительственной организацией.

По мнению нашей делегации, в представленном Германией проекте выдвигается инициатива о начале межправительственного процесса по созданию фундаментальных рамок для таких партнерств; и государства-члены должны будут играть главную роль в определении формы и целей таких партнерств. И если мы хотим, чтобы государства-члены действительно играли ведущую роль в этом процессе, мы ни в коем случае не должны игнорировать межправительственный процесс. Все мы должны стремиться к обеспечению

главенствующей роли Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в выдвижении каких-либо новых инициатив.

В Декларации тысячелетия подтверждается центральная роль Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций. Наши лидеры подтвердили свою приверженность созданию условий, которые позволили бы ей продолжать эффективно играть эту роль. Г-н Председатель, речь идет о той Генеральной Ассамблее, работой которой Вы в данный момент руководите. В ходе усилий по реализации приоритетов и целей, изложенных на Саммите тысячелетия, нам следует руководствоваться указанной приверженностью.

Пакистан надеется принимать активное и конструктивное участие в межправительственном процессе, который должен привести к созданию рамок для налаживания партнерских отношений, призванных сыграть незаменимую роль в реализации целей в области обеспечения развития и искоренения нищеты.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Я хотел бы проинформировать присутствующих о том, что проект резолюции по данному пункту повестки дня будет представлен позднее.

### **Пункт 183 повестки дня**

#### **Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове**

##### **Проект резолюции (A/55/L.14)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/55/L.14 имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

**Г-н Ли Хон Чхёль** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить в рамках рассмотрения пункта 183 повестки дня проект резолюции A/55/L.14, озаглавленный «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове». В проекте резолюции Генеральная Ассамблея приветствует и поддерживает

приветствует и поддерживает исторический межкорейский саммит, который прошел в Пхеньяне в июне этого года, и принятое по его итогам совместное заявление, расценивая их как крупный прорыв в развитии межкорейских отношений и в достижении конечной цели мирного воссоединения.

Далее Генеральная Ассамблея призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику и Республику Корея продолжать в полной мере и добросовестно осуществлять положения совместного заявления и другие договоренности, достигнутые двумя сторонами, и призывает государства-члены оказывать поддержку и содействие процессу межкорейского диалога, примирения и воссоединения, с тем чтобы он мог способствовать укреплению мира и безопасности на Корейском полуострове и во всем мире.

Как хорошо известно членам Ассамблеи, в июне этого года в Пхеньяне прошли историческая встреча на высшем уровне между лидерами Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея и переговоры на высшем уровне — впервые с момента раздела Кореи — на которых обе стороны договорились развивать отношения между Севером и Югом и добиваться национального воссоединения на основе трех принципов: независимости, мирного воссоединения и прочного национального единства. Эта договоренность была зафиксирована в совместном заявлении от 15 июня.

Эта встреча стала эпохальным событием, которое заложило надежную основу для обеспечения прочного мира на Корейском полуострове и для достижения национального воссоединения, к которому давно стремится корейский народ. Таким образом она внесла вклад в укрепление мира и безопасности в Северо-Восточной Азии и во всем мире. После саммита в Пхеньяне и принятия совместного заявления от 15 июня Север и Юг предприняли целый ряд конкретных практических шагов по претворению в жизнь положений совместного заявления; эти шаги пользуются активной поддержкой со стороны международного сообщества.

Представленный совместно Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея проект резолюции, соавторами которого являются более 150 других стран,

отражает чаяния международного сообщества, рассчитывающего, что нынешние обнадеживающие события на Корейском полуострове приведут к прочному миру и воссоединению. Большое значение имеет также тот факт, что Север и Юг Кореи впервые в истории представили совместный проект резолюции и что они тесно сотрудничают в целях обеспечения его принятия Генеральной Ассамблеей. В этой связи мы выражаем глубокую благодарность другим странам-соавторам и другим государствам-членам за то, что они оказали полномасштабную поддержку совместной инициативе Севера и Юга Кореи.

Я считаю, что принятие проекта резолюции A/55/L.14 станет важным шагом, поощряющим Север и Юг Кореи в их усилиях по достижению мира, безопасности и воссоединения, и выражаю надежду на то, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Республики Корея, который также представит проект резолюции A/55/L.14.

**Г-н Сун** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную возможность присоединиться к Постоянному представителю Корейской Народно-Демократической Республики и представить проект резолюции, озаглавленный «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове», который был издан в качестве документа A/55/L.14.

Я хотел бы объявить, что с момента публикации проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Беларусь, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Куба, Джибути, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Гвинея, Гаити, Исландия, Израиль, Ямайка, Иордания, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мальдивы, Мали, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Папуа-Новая Гвинея, Республика Молдова, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Соломоновы Острова, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Уганда, Объединенные

Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Замбия и Зимбабве.

Как отмечается в этом проекте резолюции, благодаря исторической межкорейской встрече на высшем уровне, прошедшей в Пхеньяне в июне 2000 года, — первой встрече подобного рода после раздела Кореи 55 лет назад, а также принятию совместного заявления, в отношениях между севером и югом Кореи достигнут крупный прорыв. За прошедший после встречи на высшем уровне период обе стороны прилагали активные усилия по осуществлению соглашений и расширению сфер сотрудничества. Сопредседатели Саммита тысячелетия выступили с заявлением, в котором приветствуется и поощряется мирный процесс на Корейском полуострове. В этом находит отражение поддержка международным сообществом прорыва в межкорейских отношениях.

Параллельно с новым развитием событий на Корейском полуострове ряд стран устанавливают дипломатические отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой. Другие ведут серьезные переговоры с этой Республикой, которые, на наш взгляд, будут содействовать формированию нового политического климата, благоприятствующего миру и стабильности в Северо-Восточной Азии.

Позитивные сдвиги в межкорейских отношениях позволили Республике Корея и Корейской Народно-Демократической Республике при поддержке более 150 государств-членов внести на рассмотрение этот проект резолюции. Если он будет принят, то это существенным образом укрепит усилия по достижению прочного мира, создаст основу для воссоединения Корейского полуострова, а также внесет вклад в поощрение мира и безопасности в Восточной Азии и за ее пределами.

Г-н Председатель, прежде чем завершить это выступление, я хотел бы выразить глубокую благодарность и искреннюю признательность Вам и государствам-членам за поддержку этого проекта резолюции. Мы надеемся, что он будет принят путем консенсуса.

**Г-н Мухабани** (Сингапур) (*говорит по-английски*): По всей вероятности, находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, представленный по пункту повестки дня «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском

воссоединение на Корейском полуострове», будет быстро и беспрепятственно принят членами Генеральной Ассамблеи. Вследствие этого, возможно, не все присутствующие в этом зале в полной мере осознают, что мы являемся сегодня очевидцами подлинного исторического события.

Еще год назад никто не мог предполагать, что Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея совместными усилиями внесут предложение по пункту повестки дня и по принятию путем консенсуса проекта резолюции. Мы все должны приветствовать такое развитие событий. Мы живем в трудное время, когда добрые вести о мире и безопасности являются редким событием. Корейский полуостров является небольшим, но важным уголком мира, облака над которым рассеялись и засияло солнце. Как отмечал посол Корейской Народно-Демократической Республики Ли Хён Чоль в своем выступлении в Генеральном комитете по этому пункту повестки дня, это действительно знаменательное событие. Все, кто присутствует в этом зале, должны с удовлетворением отметить, что мы являемся участниками исторического события.

В период, предшествующий этому заседанию, произошло много значительных событий. Наиболее значительным из них стала, прошедшая в Пхеньяне с 13 по 15 июня 2000 года историческая встреча на высшем уровне руководителей Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея. Их совместное заявление представляет собой действительно крупный шаг в развитии межкорейских отношений, который, мы надеемся, также проложит путь к окончательному мирному воссоединению.

Как следствие, произошло существенное улучшение обстановки на Корейском полуострове. На наших глазах происходит воссоединение давно разделенных семей. Те из нас, кто наблюдал за этим по телевизору, не могли не разделить радость и счастье семей. Мы понимаем, что продолжают работу по восстановлению железнодорожного сообщения. Не менее знаменательным является и прохождение единой корейской команды на церемонии открытия недавно проходивших в Сиднее Олимпийских игр.

Эти позитивные события будут иметь последствия, воздействие которых будут ощущаться

далеко за пределами Корейского полуострова. Они также являются добрым предзнаменованием для мира и стабильности во всем нашем регионе. Именно поэтому все страны нашего региона приветствовали такое развитие событий. Кроме того, не удивительным является то, что на наших глазах происходит еще одно историческое событие — визит государственного секретаря Соединенных Штатов Мадлен Олбрайт в Пхеньян, что является еще одним указанием на положительную направленность событий, на которые мы можем рассчитывать.

Как отмечал в Генеральном комитете посол Республики Корея Сун Чжун Чон, мы все можем надеяться на то, что эти события станут стимулом для аналогичных прорывов в других регионах мира и послужат примером для других стран. Немногие регионы мира испытали на себе такую остроту напряженности, как Корейский полуостров. Создание благоприятной обстановки на этом полуострове должно стать ярким символом надежды для других районов напряженности в мире.

В заключение я хотел бы сказать о том, что Сингапуру была оказана большая честь выступить и в поддержку включения в повестку дня этого пункта и принятия находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Мы поддерживаем добрые отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея. Мы желаем им всего наилучшего на новом историческом этапе и просим государства-члены полностью и решительно поддержать проект резолюции.

**Г-н Менан** (Того) (*говорит по-французски*): Рассмотрение Генеральной Ассамблеей пункта, озаглавленного «Мир, безопасности и воссоединение на Корейском полуострове», проходит в очень подходящий момент. Оно следует за тем, как международное сообщество с большим удовлетворением отметило результаты состоявшегося в июне этого года в Пхеньяне исторического межкорейского саммита между президентами Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея. В совместной декларации отражается их решимость закрыть период напряженности, которой были отмечены отношения между двумя странами на протяжении пятидесяти лет, и открыть новую главу в их трагической истории, а также приложить

трагической истории, а также приложить усилия в интересах поощрения и упрочения новых межкорейских отношений в целях окончательного мирного воссоединения двух Корей.

Новый импульс, приданный отношениям между двумя странами после продолжительного периода военной напряженности, нашел отражение в ряде мероприятий, направленных на выполнение положений совместного заявления, принятого в ходе встречи на высшем уровне в Пхеньяне. Важным событием в серии этих мероприятий стало начало 26 сентября 2000 года процесса проведения регулярных встреч между министрами обороны двух стран в попытке найти пути разрядки напряженности на Корейском полуострове и осуществления совместных проектов в интересах создания основ для прочного мира и стабильности в этом регионе и за его пределами.

Будучи убежденной в том, что раздел Корейского полуострова противоречит самым искренним чаяниям корейского народа и что изоляция любой части Кореи не будет способствовать улучшению отношений между двумя странами, Того, подобно многим другим государствам-членам, незамедлительно установила отношения дружбы и сотрудничества с Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея, которые она продолжает развивать. Поэтому моя страна приветствует начало процесса примирения и выражает надежду на то, что он приведет к достижению ощутимых результатов, отвечающих законным чаяниям корейского народа.

И вполне естественно, что Того присоединилась к авторам проекта резолюции, который Генеральной Ассамблее предстоит принять и цель которого состоит в том, чтобы мобилизовать государства-члены на поддержку происходящих на Корейском полуострове новых позитивных сдвигов, которые, мы надеемся, могут привести к мирному воссоединению двух стран. Мы понимаем, что достижение этой цели в первую очередь зависит от воли и решимости корейцев добиваться восстановления доверия и обеспечения мира и стабильности на полуострове. Оно также зависит от способности международного сообщества оказать корейцам содействие в их усилиях по созданию мирного государства, одной из главных целей которого, в соответствии с основным посылом

Декларации тысячелетия от 8 сентября, было бы достижение развития.

Моя делегация и делегации многих других государств-членов, которые поддерживают данный проект резолюции, считают его наиболее убедительным выражением поддержки и солидарности. Однако в дополнение к принятию этого проекта международное сообщество также может внести полезный вклад путем предоставления конкретной и неизменной поддержки корейскому народу.

**Г-н Сато** (Япония) (*говорит по-английски*): Будучи соседней страной, Япония с глубоким удовлетворением присоединилась к авторам проекта резолюции A/55/L.14. Тот факт, что число его авторов превышает 150 стран, является убедительным подтверждением решительного стремления международного сообщества поддержать усилия Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики, направленные на достижение цели примирения между двумя странами и установление мира на Корейском полуострове, где по-прежнему существует военная конфронтация. Обнадёживающим является сам факт того, что данный проект резолюции был предложен совместно Республикой Корея и Корейской Народно-Демократической Республикой, поскольку в нем отражен дух сотрудничества, возникший благодаря проведению исторического межкорейского саммита между президентами Ким Дэ Чжуном и Председателем Ким Чен Иром. Мы выражаем искреннюю надежду на то, что этот исторический проект резолюции придаст новый импульс процессу примирения и сотрудничества, начало которому было положено двумя руководителями.

Со своей стороны, Япония принимает участие в развитии трехстороннего сотрудничества между Республикой Корея, Соединенными Штатами и Японией, которое направлено на укрепление стабильности и мира на Корейском полуострове. Япония также ведет переговоры по вопросу о нормализации отношений с Корейской Народно-Демократической Республикой и оказывает гуманитарную помощь Пхеньяну. Мы надеемся, что наши усилия, предпринимаемые в рамках этих мероприятий, будут содействовать процессу

примирения и развитию сотрудничества между двумя сторонами на Корейском полуострове.

**Г-н Левитт** (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия и Норвегия, страны Европейской ассоциации свободной торговли, являющиеся членами Европейского экономического пространства.

Европейский союз поддерживает проект резолюции о мире, безопасности и воссоединении на Корейском полуострове: члены Союза вошли в число его соавторов. Этот подготовленный совместными усилиями Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики проект является подтверждением прогресса, достигнутого в развитии отношений между двумя странами после проведения в июне этого года межкорейского саммита. Европейский союз давно призывает к налаживанию прямого диалога между двумя странами. Он приветствовал проведение в Пхеньяне исторического саммита, который, по мнению Союза, является важным шагом на пути к достижению примирения между Республикой Корея и Корейской Народно-Демократической Республикой. Союз с глубоким удовлетворением отмечает инициативы, с которыми выступили президент Ким Дэ Чжун и Председатель Комитета обороны Корейской Народно-Демократической Республики Ким Чен Ир.

На протяжении ряда лет Европейский союз поддерживает усилия по сохранению стабильности и достижению прочного мирного урегулирования на Корейском полуострове. Он поддерживает проводимую Республикой Корея по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике политику конструктивного участия, получившую название «политики солнечного света» и мужественно и последовательно проводимую президентом Ким Дэ Чжуном, признанием личного вклада которого стало присуждение ему Нобелевской премии мира. Европейский союз также поддерживает четырехсторонние переговоры между двумя странами, Китаем и Соединенными Штатами,

целью которых является достижение прочного мирного урегулирования, а также согласованные в 1994 году Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой рамки.

Европейский союз играет активную роль в работе Исполнительного совета Организации по развитию энергетики на Корейском полуострове (КЕДО), деятельность которой способствует укреплению региональной стабильности и содействует поддержанию международного режима нераспространения. Начиная с 1995 года, Европейский союз также предоставляет существенную продовольственную помощь, с тем чтобы смягчить последствия нехватки продовольствия, от которой продолжает страдать Корейская Народно-Демократическая Республика, а также оказывает содействие в урегулировании гуманитарных проблем, возникающих в этой связи.

Состоявшийся в июне межкорейский саммит открыл новые перспективы для достижения дальнейшего прогресса в развитии диалога и осуществлении процесса примирения между двумя странами. Европейский союз с удовлетворением отмечает шаги, которые уже были предприняты обеими сторонами в целях осуществления принятого в Пхеньяне Севером и Югом совместного заявления, которое, в частности, предусматривает воссоединение семей, развитие экономического сотрудничества и налаживание диалога по военным вопросам. Европейский союз призывает обе страны к продолжению своих усилий в этом контексте.

В целях поддержания этого прогресса Европейский союз хотел бы обратиться к Корейской Народно-Демократической Республике с призывом продолжить осуществление межкорейского процесса примирения. С этой целью ЕС планирует осуществить в сжатые сроки следующие меры, которые были приняты Советом Европейского союза 19 октября. Первая мера — это развертывание политического диалога, что позволит не только лучше понять позицию Корейской Народно-Демократической Республики, но и осветить проблемы и ожидания ЕС. Вторая мера заключается в расширении доступа Корейской Народно-Демократической Республики к опыту ЕС в области укрепления мер доверия. Третья мера — это подготовка к возможному оказанию среднесрочной технической помощи в приоритетных секторах. Четвертая мера — это

изучение возможностей расширения доступа Корейской Народно-Демократической Республики на европейские рынки.

Оценка достигнутого прогресса в осуществлении этих мер будет проводиться на регулярной основе. В зависимости от достигнутого прогресса могут быть предусмотрены и дополнительные меры. В ходе Азиатско-европейского саммита, состоявшегося 10 дней назад в Сеуле, члены Европейского союза и страны Азии, участники этого Саммита, выступили с совместным заявлением о своей поддержке нынешнего процесса примирения и сотрудничества между Республикой Корея и Корейской Народно-Демократической Республикой. Партнеры-участники Азиатско-европейского саммита заявили о своей готовности оказать помощи в усилиях по укреплению доверия, поддержанию мира и безопасности на Корейском полуострове и в регионе в целом.

Проект резолюции, который предстоит принять сегодня Генеральной Ассамблее, содержит призыв к Республике Корея и Корейской Народно-Демократической Республике продолжать усилия с целью заложить прочный фундамент для мирного воссоединения. Кроме того, этот проект резолюции содержит призыв к государствам-членам поддержать внутрикореяский процесс. Европейский союз всецело присоединяется к этому призыву и намерен внести свой вклад в этот процесс.

**Г-жа Плейстед** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с радостью стали соавторами данного проекта резолюции, в котором признается историческое значение саммита с участием руководителей Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики.

Мы постоянно поддерживали ответственную политику Президента Ким Дэ Чжуна и призывали обе стороны на полуострове вступить в такой продуктивный диалог.

Совместное заявление, принятое по итогам Саммита, является крупным прорывом вперед в усилиях по достижению прочного мира и воссоединения на полуострове. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в осуществлении на практике этого заявления, особенно успех переговоров на уровне министров, которые идут после Саммита.

Соединенные Штаты выступают за оказание широкой международной поддержки Корейской Народно-Демократической Республики, поскольку с этой страной связан ряд международных проблем. Эта политика была подтверждена в обзоре политики Соединенных Штатов, подготовленном д-ром Уильямом Перри в октябре 1999 года.

Некоторые страны предприняли шаги по нормализации отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы приветствуем участие Корейской Народно-Демократической Республики в работе Регионального форума Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), на котором государственный секретарь Мадлен Олбрайт и министр иностранных дел Пак Нам Сун провели первую встречу на уровне министров между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой.

В подтверждение этих улучшений в обстановке в целом Председатель Ким Чен Ир направил специального посланника Чо Мун Рока в Вашингтон на период с 10 по 12 октября, с тем чтобы он изложил нам напрямую мнения Председателя Кима.

Этот визит завершился опубликованием 12 октября совместного коммюнике, и секретарь Олбрайт совершила историческую поездку в Пхеньян на прошлой неделе для закрепления прогресса, о котором сообщалось в совместном коммюнике. В совместном коммюнике содержалось заявление о том, что «ни одно из правительств не настроено враждебно по отношению в друг другу», и в нем подтверждалось обязательство обоих правительств предпринимать и впредь все усилия для строительства новых отношений, свободных от вражды, имевшей место в прошлом.

В коммюнике далее отмечалось, что есть немало путей к смягчению напряженности на Корейском полуострове и официальному прекращению корейской войны путем замены Договора о перемирии 1953 года постоянными мирными договоренностями. Они включают в себя четырехсторонние переговоры, в которых примет активное участие правительство Китайской Народной Республики.

В совместном коммюнике отмечалось также огромное значение регулярных дипломатических контактов на двустороннем уровне и на более

широких форумах, а также тот факт, что резолюция по вопросу о ракетах могла бы стать одним из основных вкладов в существенное улучшение двусторонних отношений и достижение мира и безопасности в азиатско-тихоокеанском регионе.

В коммюнике уточняются также важные области двустороннего сотрудничества: доступ к режимному подземному объекту; гуманитарная помощь; возвращение останков военнослужащих Соединенных Штатов, пропавших без вести с времен Корейской войны; поддержка и поощрение международных усилий по борьбе с терроризмом.

Знаменательно то, что совместное коммюнике начинается и заканчивается признанием того, что исторический межкорейский саммит радикальным образом изменил обстановку на Корейском полуострове.

Соединенные Штаты заявили о своей решимости оказывать помощь всеми надлежащими средствами в целях достижения дальнейшего прогресса и успеха в рамках проходящего сейчас межкорейского диалога и инициатив по достижению примирения и развитию сотрудничества, в том числе и по активизации диалога об укреплении безопасности.

Межкорейский диалог является ключевым фактором в деле установления прочного мира на Корейском полуострове, мира, в условиях которого Организация Объединенных Наций, будучи одной из сторон первоначального конфликта, выступает в качестве активного участника.

И вновь мы подтверждаем нашу решительную поддержку данного проекта резолюции в качестве его соавтора.

**Г-н Нгуен Тхань Тау** (Вьетнам) *(говорит по-английски)*: Вопрос о мире, безопасности и воссоединении на Корейском полуострове является, вне всякого сомнения, одним из самых важных вопросов, стоящих в повестке дня Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии. Моя делегация хотела бы решительно поддержать проект резолюции, озаглавленный «Мир, безопасности и воссоединение на Корейском полуострове», содержащийся в документе A/55/L.14. Являясь одним из спонсоров данного проекта резолюции, Вьетнам хотел бы подчеркнуть, что его принятие Генеральной Ассамблеей имеет особо важное

значение для поддержания мира и безопасности как в Северо-Восточной Азии, так и во всем мире.

Прошло уже полвека, а раздел полуострова по-прежнему является жгучей проблемой для народов, живущих по обе стороны искусственной демаркационной линии. Международное сообщество тоже вынесло из произошедшей 50 лет назад на «Земле утреннего затишья» трагической войны серьезные уроки. В этом контексте тем более приятно то, что здесь, в Организации Объединенных Наций, у нас теперь есть возможность в позитивной атмосфере обсудить судьбу корейского народа и его страстное стремление жить в мире в воссоединенной стране.

Моей делегации хотелось бы поблагодарить делегации Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея за их совместные усилия в этом направлении. Нам чрезвычайно приятно отмечать, что они преодолевают многочисленные казавшиеся непреодолимыми препятствия и совместно и упорно трудятся в общих интересах их народа. Учитывая решимость корейского народа добиваться укрепления мира и безопасности, а также национального воссоединения, мы убеждены в том, что он будет прилагать непрестанные усилия к национальному примирению.

Как страна, поддерживающая хорошие отношения с обеими Кореями, Вьетнам внимательно и с острым интересом следит за разворачивающимися в последнее время на Корейском полуострове обнадеживающими событиями. Мы тепло приветствуем усилия, прилагаемые во имя достижения национального примирения и налаживания мирного диалога между двумя корейскими правительствами, равно как и усилия Корейской Народно-Демократической Республики по улучшению и нормализации ее отношений с западными странами, в частности Соединенными Штатами.

Мы всецело поддерживаем совместное заявление, принятое по итогам состоявшейся в июне 2000 года в Пхеньяне межкорейской встречи в верхах. Вьетнам убежден в том, что осуществление положений этого заявления продвинет вперед дело мира и безопасности на полуострове, тем самым приблизив момент осуществления мечты корейского народа о жизни в воссоединенной

Корее. Мы также твердо убеждены в том, что обе Кореи будут еще упорнее совместно трудиться ради принятия конкретных мер по реализации совместного заявления.

Хотелось бы также воспользоваться случаем, чтобы привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что вслед за историческим межкорейским саммитом министр иностранных дел Вьетнама г-н Нгуен Дзуньен нанес официальные визиты и в Корейскую Народно-Демократическую Республику и в Республику Корея и провел плодотворные обсуждения с руководителями обеих стран.

Вьетнам будет и впредь прилагать усилия по содействию мирному диалогу и сотрудничеству между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея ради обеспечения того, чтобы братский народ Корейского полуострова вскоре получил возможность жить в воссоединенной Корее. Мы твердо убеждены в том, что корейский народ преодолеет все препятствия на своем пути и объединит свои усилия ради построения на реке Хан могущественной, мирной и процветающей страны на основе своих замечательных многовековых традиций.

**Г-н Грановский** (Российская Федерация): Российская Федерация является соавтором проекта резолюции «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове» и придает важное значение принятию Генеральной Ассамблеей этой исторической резолюции.

Мы поддерживаем все реалистические шаги, ведущие к снижению конфронтации на Корейском полуострове, к активизации мирного сотрудничества и нормализации отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея, рассматривая этот процесс в качестве существенного фактора в деле упрочения стабильности и мира в Северо-Восточной Азии. В России глубоко удовлетворены фактом исторической встречи и переговоров руководителей двух корейских государств в Пхеньяне в середине июня и с оптимизмом воспринимают достигнутые там договоренности. Мы особо отмечаем согласие сторон вести дело к объединению Кореи силами самих корейцев путем совместных усилий корейской нации.

Ряд последовавших за этой встречей практических шагов свидетельствует о переводе в практическую плоскость констатированного в ходе встречи стремления к снижению военно-политического противостояния, налаживанию мирного сотрудничества корейских государств в различных сферах. Мы ожидаем, что положительный импульс, приданный отношениям между Севером и Югом в результате июньской встречи на высшем уровне, будет укрепляться и способствовать дальнейшей активизации этого процесса.

Межкорейская встреча в верхах и ее итоги свидетельствуют об укреплении в ситуации на Корейском полуострове позитивных тенденций, в поддержку которых давно и последовательно выступает наша страна и которые отвечают чаяниям не только самих корейцев, но и всех заинтересованных в решении корейских проблем государств.

Россия намерена и впредь вносить активный вклад в продвижение этого процесса, о чем убедительно свидетельствуют итоги визита президента Российской Федерации Владимира Путина в Пхеньян в июле 2000 года. Хорошо осознавая масштабность проблем, которые предстоит решить в контексте национального примирения Севера и Юга Кореи, мы желаем корейцам по обе стороны 38-й параллели новых успехов в начатом ими прямом диалоге.

**Г-н Ван Инфань** (Китай) (*говорит по-китайски*): В июне текущего года руководители Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея приняли с характерными для государственных деятелей прозорливостью и мудростью решение провести историческую встречу. Эта встреча привела к положительным результатам и придала новый импульс процессу достижения мира и стабильности на Корейском полуострове.

После этой встречи в верхах на Корейском полуострове наблюдается заметная разрядка напряженности и произошел крупный прорыв в отношениях между двумя Кореями. Во всех этих событиях нашло отражение давнее стремление народов двух Корей к миру и объединению, и они отвечают их фундаментальным интересам и соответствуют общим наметившимся в

сегодняшнем мире тенденциям к миру и развитию. Эти события также благоприятствуют миру и стабильности на полуострове и во всем мире.

Как дружественный сосед Китай хотел бы выразить свое искреннее удовлетворение в связи с этим позитивным событием и радость по его поводу. Китай надеется, что такой позитивный импульс будет поддерживаться.

Китай всегда придавал важное значение сохранению мира и стабильности на Корейском полуострове и прилагал неустанные усилия во имя достижения этой цели. Мы последовательно выступаем за разрешение разногласий между двумя сторонами посредством диалога и консультаций и поддерживаем обе стороны в их усилиях по достижению независимости и мирного воссоединения.

Мы решительно поддерживаем улучшение взаимоотношений между двумя Кореями и искренне надеемся, что процесс примирения будет продолжаться.

Несколько дней назад оба корейских государства выступили с единой просьбой о рассмотрении пункта о мире, безопасности и воссоединении на Корейском полуострове на этой сессии Генеральной Ассамблеи и представили проект резолюции, который должен способствовать их усилиям по достижению независимости и мирного воссоединения. Мы это поддерживаем и стали одним из авторов этого проекта резолюции.

Мы также высоко оцениваем и поддерживаем все усилия международного сообщества по достижению мира и стабильности на Корейском полуострове. Китай, как всегда, будет стремиться к достижению этой цели.

**Г-н Стюарт** (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия решительно поддерживает проект резолюции по пункту «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове» и рада выступать одним из его авторов.

Мы очень рады успеху саммита руководителей Севера и Юга, который состоялся в июне 2000 года. Тогда премьер-министр Австралии сделал публичное заявление в поддержку саммита. Он сказал, что этот саммит, являющийся первой встречей корейских руководителей за 55 лет, стал важным шагом в направлении улучшения связей и

взаимопонимания между двумя Кореями. Австралия надеется на то, что сотрудничество, возникшее в результате саммита и последующих мер, в конечном итоге послужит примирению на полуострове и укреплению безопасности в нашем регионе.

Австралия вносит свой вклад в упрочение мира и стабильности на Корейском полуострове. Австралия и Корейская Народно-Демократическая Республика восстановили дипломатические отношения 8 мая 2000 года после 25-летнего перерыва. Обе наши страны назначили в июле этого года послов-нерезидентов. Австралия с радостью поддержала вступление Корейской Народно-Демократической Республики в Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Мы глубоко удовлетворены тем, что обе Кореи смогли в июле этого года впервые принять участие в работе Форума. Австралия помогала также в преодолении гуманитарного кризиса в Корейской Народно-Демократической Республике. Через международные организации мы внесли с 1995 года 19,5 млн. долл. США в качестве гуманитарной помощи для покрытия продовольственного дефицита.

Мы надеемся, что процесс примирения приведет вскоре к долгожданному ослаблению напряженности. Корейский полуостров был зоной крайней напряженности, что беспокоило всех в этом регионе. Мы приветствуем любые усилия по укреплению доверия и по решению остающихся проблем.

Одним из эффективных механизмов является Рамочная договоренность, которая позволяет устранить опасения в отношении ядерных разработок на полуострове. Австралия высоко оценивает роль Организации по развитию энергетики на Корейском полуострове (КЕДО) в деле снижения опасности распространения на полуострове. Мы настоятельно призываем к поддержке этого механизма и к всемерному и своевременному сотрудничеству с Международным агентством по атомной энергии. К настоящему времени Австралия предоставила КЕДО 17,9 млн. долл. США на поставки нефти для покрытия энергетических потребностей Корейской Народно-Демократической Республики в соответствии с Рамочной договоренностью.

Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее проект резолюции по этому пункту.

**Г-н Поулз** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия присоединяется к другим делегациям и тепло приветствует героические усилия по достижению мира и безопасности, предпринимаемые в последнее время президентом и лауреатом Нобелевской премии мира Ким Дэ Чжуном и Председателем Ким Чен Иром. За последний год и особенно после исторического межкорейского саммита, состоявшегося в июне в Пхеньяне, перспективы мира на Корейском полуострове изменились коренным образом. Новая Зеландия вместе с международным сообществом сердечно приветствовала эти изменения.

Начало причастности Новой Зеландии к делам на Корейском полуострове было положено 50 лет назад нашим участием в корейской войне. Из примерно 6 тысяч моих соотечественников, которые сражались в этой войне, значительная часть не вернулась домой. Об их жертве помнят не только в Новой Зеландии, но и очень хорошо помнят в Республике Корея. Новая Зеландия сегодня все еще сохраняет присутствие на Корейском полуострове, участвуя в Командовании Организации Объединенных Наций. Тот факт, что наш флаг развевается в демилитаризованной зоне, является важным символом сохраняющейся приверженности Новой Зеландии миру и стабильности на полуострове.

Рассматриваемый сегодня Генеральной Ассамблеей проект резолюции является историческим результатом июньского саммита между президентом Ким Дэ Чжуном и Председателем Ким Чен Иром. Совместное заявление и другие соглашения между этими двумя руководителями представляют собой крупный прорыв в межкорейских отношениях. Эти соглашения являются фундаментом, на котором в конечном итоге будет строиться мирное воссоединение Корейского полуострова. Поэтому наше правительство полностью поддерживает их осуществление.

Новая Зеландия надеется, что снижение напряженности на Корейском полуострове положит конец ядерному распространению в нашей части мира. Мир и стабильность на Корейском полуострове — это одна из гарантий укрепления безопасности и повышения благосостояния в Северной Азии и в Тихом океане. Поэтому мы полностью поддерживаем этот проект резолюции и

отмечаем его историческое значение для дела мира во всем мире.

**Г-н Вальдес Каррильо** (Перу) (*говорит по-испански*): Перу — одна из тех нескольких стран, которые просили включить новый пункт о мире, безопасности и воссоединении на Корейском полуострове в повестку дня Генеральной Ассамблеи в ходе ее нынешней сессии. Мы также являемся одним из авторов рассматриваемого нами проекта резолюции, который, как мы надеемся, заслуженно получит единодушную поддержку.

Мы действуем в духе, который был всегда характерен для нашего участия в деятельности Организации, содействуя созданию условий, благоприятствующих цели Организации Объединенных Наций: достижение мира и безопасности. Мы также убеждены в необходимости поддержки международным сообществом политики сближения, проводимой правительствами Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея, высшим проявлением которой стал пхеньянский саммит, прошедший в июне этого года и оказавший очень позитивное воздействие на снижение напряженности в регионе. Эта политика получила также дополнительную поддержку со стороны ряда государств-членов Организации, находящихся на различных уровнях развития и регионального участия, как выдающийся пример широкомасштабного экономического сотрудничества, имеющего непосредственное позитивное влияние на региональную и, в конечном итоге, глобальную безопасность.

Перу, страна Азиатско-тихоокеанского региона, поддерживающая существенные и укрепившиеся за последний год связи с регионом, чрезвычайно довольна результатами этой политики. Мы также поддерживаем программу, началом которой стало заключение в 1994 году Рамочной договоренности между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой, поддерживаемой Республикой Корея и Японией и опирающейся на прямое сотрудничество 13 других стран с различным уровнем регионального участия. По мнению Перу, именно такие дела способствуют развитию взаимного доверия и тем самым постепенному принятию мер по уменьшению, а в конечном итоге и устранению опасности конфликта.

Начавшийся процесс, который приветствуется в проекте резолюции, выходит за географические рамки Корейского полуострова и является, таким образом, первым шагом в процессе, от которого выиграет не только корейский народ, но и регион в целом. Перу надеется, что это сближение двух Корей принесет плоды, и поэтому поддерживает политику, проводимую в этой связи обоими правительствами.

**Г-н Каппальи** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская Республика входит в число стран, решительно поддерживавших включение этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи, и одним из соавторов рассматриваемого проекта резолюции. Этими действиями мы подтвердили свою приверженность процессу укрепления мира и безопасности на Корейском полуострове, а также усилиям по обеспечению его мирного воссоединения.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы воздать должное руководителям Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея за предпринятые ими важные шаги, обеспечившие существенный прогресс в отношениях между этими странами. Эти усилия получили широкое признание на международном уровне, и подтверждением этому стало присуждение президенту Республики Корея Киму Дэ Чжуну Нобелевской премии мира.

В данном проекте резолюции содержится настоятельный призыв международного сообщества в лице Организации Объединенных Наций к обоим государствам продолжать этот процесс, добросовестно выполняя положения совместного заявления и других соглашений, достигнутых между двумя сторонами, а также другие меры, которые могут содействовать упрочению мира на Корейском полуострове и созданию прочной основы для мирного воссоединения.

В нем также содержится призыв к государствам-членам оказать поддержку и помощь процессу межкорейского диалога, примирения и воссоединения. В этой связи я с удовлетворением хотел бы сообщить, что делегация Аргентины под руководством заместителя министра иностранных дел прибыла вчера в Сеул.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по

данному пункту. Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/55/L.14.

Я хотел бы объявить, что после представления этого проекта резолюции к числу его соавторов присоединились следующие страны: Антигуа и Барбуда, Эритрея, Гвинея, Гаити и Монако.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/55/L.14?

*Проект резолюции A/55/L.14 принимается (резолюция 55/11)*

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 183 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Пункт 37 повестки дня****Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и специальной сессии Генеральной Ассамблеи в этой связи****Доклад Генерального секретаря (A/55/344)**

**Председатель** (говорит по-английски):  
 Прошлым летом мы провели пятилетний обзор осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В Политической декларации и итоговом документе (A/S-24/8/Rev.1), которые были приняты на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной этому пятилетнему обзору, подчеркивалась необходимость уделения особого внимания построению более равноправного, социально справедливого и учитывающего интересы человека общества и принятия целенаправленных усилий в этой связи.

В итоговом документе содержится около 40 важных инициатив и новых международных соглашений о принятии соответствующих действий. Наиболее важная из них — призыв к проведению серьезного анализа преимуществ, недостатков и других последствий предложений, касающихся создания новых и новаторских источников финансирования, как государственных так и частных, для программ социального развития и искоренения нищеты. Анализ возможных новых механизмов финансирования, включая введение налога на валютные операции и налога Тобина, может привести к разработке более совершенных и эффективных глобальных методов совместного управления международной финансовой системой.

В документах, принятых в рамках пятилетнего обзора осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, содержится настоятельный призыв к уменьшению степени нестабильности международной финансовой системы и более эффективному урегулированию кризисов в целях обеспечения социальных услуг во время кризисов. Эту тему можно будет также подробнее обсудить во время предстоящей встречи по финансированию развития в будущем году.

В одной из инициатив содержался призыв ко всем учреждениям Организации Объединенных

Наций более эффективно учитывать в своих программах вопросы здравоохранения, в том числе посредством принятия соответствующих мер в рамках торговых соглашений и более активного стимулирования научных исследований, направленных на расширение доступа развивающихся стран к недорогим и эффективным фармацевтическим препаратам, а также принимать меры по укреплению прав рабочих и обеспечению социальной защиты наиболее уязвимых слоев общества.

Была достигнута договоренность в отношении обеспечения к 2015 году всеобщего доступа к базовому образованию; было также признано важное значение принятия позитивных действий в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Прошлым летом в ходе пятилетнего обзора осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития впервые в международную повестку дня была включена концепция социальной ответственности корпораций. Кроме того, был согласован глобальный целевой показатель в сфере сокращения масштабов нищеты, предусматривающий сокращение к 2015 году наполовину числа людей, живущих в условиях крайней нищеты. Для 1,2 млрд. людей в мире прожиточный минимум составляет менее одного долл. США в день. Было принято решение начать осуществление всемирной кампании по уменьшению масштабов нищеты на более комплексной основе. В рамках осуществления этого решения в настоящее время под руководством Международной организации труда разрабатывается международная стратегия по обеспечению занятости, а в будущем году планируется проведение всемирного форума по вопросам занятости.

В рамках этого короткого вступительного заявления по данному пункту повестки дня у меня нет возможности охватить все дискуссии и все результаты специальной сессии. Могу лишь сказать, что в целях осуществления решений, принятых в ходе пятилетнего обзора, необходимо, чтобы все слои общества, все действующие лица, включая правительства и представителей гражданского общества, предприняли срочные действия на международном, региональном и национальном уровнях.

В заключение я хотел бы привести цитату из пункта 12 принятой в Женеве Политической декларации:

«На пороге нового тысячелетия мы, сознавая нашу ответственность перед будущими поколениями, заявляем о своей решительной приверженности делу социального развития, включая социальную справедливость, для всех в условиях мировой глобализации. Мы призываем всех людей во всех странах, независимо от их общественного положения, как и международное сообщество, объединить свои усилия и вновь подтвердить свою приверженность нашему общему видению более справедливого и более равноправного мира».

Пусть эти слова станут основой нашей сегодняшней дискуссии.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что в письме от 21 сентября 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Швеции при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в сентябре месяце обращается с просьбой о том, чтобы Генеральная Ассамблея заслушала на пленарном заседании заявление наблюдателя от Святейшего Престола в рамках прений по пункту 37 повестки дня.

Принимая во внимание важность рассматриваемого нами вопроса, предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение по этой просьбе.

Могу ли я считать, что возражений относительно того, чтобы заслушать наблюдателя от Святейшего Престола в ходе прений по пункту 37 повестки дня, нет?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы также информировать делегатов о том, что в письме от 6 октября 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре месяце обращается с просьбой о том, чтобы

Генеральная Ассамблея заслушала на пленарном заседании заявление наблюдателя от Швейцарии по пункту 37 повестки дня.

Принимая во внимание важность рассматриваемого вопроса, предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение по этой просьбе.

Могу ли я считать, что возражений относительно того, чтобы заслушать заявление Наблюдателя от Швейцарии по данному пункту повестки дня, нет?

*Решение принимается.*

**Г-н Макейра** (Чили) (*говорит по-испански*): После успешного проведения специальной сессии в Женеве мы вернулись в Нью-Йорк, чтобы продолжить нашу работу по вопросу о социальном развитии.

Перед тем, как сделать короткое заявление о специальной сессии, я хотел бы прежде всего выразить благодарность правительству Швейцарии за проявленные великодушие и гостеприимство. Это действительно имело важное значение для успешного проведения специальной сессии. Позвольте мне также добавить, что постоянное внимание, проявлявшееся г-ном Тео-Бен Гурирабом к этому процессу, и его постоянная готовность к сотрудничеству послужили для Председателя Подготовительного комитета специальной сессии надежной опорой в его работе и вселяли в него уверенность в своих действиях. И наконец, я хотел бы отметить преданность и приверженность делу заместителя Генерального секретаря г-на Нитина Десаи и директора отдела по вопросам социальной политики и развития г-на Джона Лэнгмора, а также его квалифицированной команды, которые сыграли главную роль в обеспечении отлаженной работы заседаний и достижении соответствующих результатов. Позвольте мне также выразить благодарность членам Бюро за оказанную ими помощь.

Обзор и оценка осуществления решений Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, проведенные в Женеве в июне нынешнего года, принесли весьма существенные результаты, которые значительно превзошли ожидания, возлагавшиеся на эту сессию накануне ее проведения. Короткий период,

прошедший после Встречи на высшем уровне, определенная усталость, присутствовавшая на переговорах вследствие проведения одна за другой целого ряда специальных сессий, утрата чувства волнующего ожидания, предшествовавшего Встрече на высшем уровне в интересах социального развития, малый срок, который был отведен Подготовительному комитету для завершения его работы, и другие факторы не давали оснований рассчитывать на хорошие результаты специальной сессии «Копенгаген + 5».

Однако, несмотря на это, достигнутые результаты свидетельствуют о том, что специальная сессия явилась важным шагом в деле расширения повестки дня в области социального развития.

Международное сообщество, таким образом, подтвердило свое стремление приступить к выполнению достигнутых в Копенгагене договоренностей и согласовать целый ряд новых инициатив по их реализации. С одной стороны, была принята Политическая декларация, которая по существу определяет наши будущие обязательства, ответственность и поддержку в интересах социального развития и совершенствования общества в целом.

Учитывая нынешние события и тенденции в международной жизни, конкретный характер этой Политической декларации является значительным достижением. Не менее значительным достижением является и находящийся на нашем рассмотрении документ, касающийся оценки итогов осуществления решений Встречи на высшем уровне. Документ ясно говорит о достигнутом прогрессе, о существующих проблемах и возникших непредвиденных обстоятельствах в тех областях, где произошли неудачи как на национальном, так и международном уровнях, а также о необходимости удвоить наши усилия на национальном уровне для преодоления этой ситуации.

В заключительной части говорится о новых инициативах, одобренных в ходе специальной сессии «Женева 2000», которые, наряду с рекомендациями Всемирной встречи на высшем уровне относительно путей решения нынешних проблем, безусловно, включают в себя и целый спектр решений и вариантов, принятых странами и международным сообществом в целях их решения.

Я хотел бы особо подчеркнуть намеченную цель сокращения к 2015 году вдвое существующего в мире уровня крайней нищеты. На других форумах в рамках Организации Объединенных Наций ведутся дискуссии о том, возможно ли достичь этих кажущихся утопическими целей, учитывая, что средства для их реального достижения не выделяются. Не следует, однако, забывать, что для достижения этих целей необходимы политическая воля, технические ресурсы и технические решения. В этом контексте они имеют важное значение.

Вторым важным аспектом является целый ряд согласованных инициатив в области занятости. Они охватывают практически весь спектр вопросов международной повестки дня в области рынка труда, а также национальные повестки дня в области рынка труда, начиная от неофициального рынка до социальной ответственности корпораций - тема, которая впервые была включена в международную повестку дня.

Эта повестка также включает вопрос о необходимости развития глобальной стратегии создания рабочих мест, а также вопрос о правах трудящихся и сети социальной защиты в случае их увольнения. В результате проведения первоначальной встречи, Встречи на высшем уровне и специальной сессии эта проблема и вопрос занятости были выдвинуты на первый план, что само по себе имеет весьма важное значение.

Другие согласованные инициативы касаются проблем в сфере здравоохранения и необходимости того, чтобы эта область рассматривалась как движущий фактор развития, а не только как необходимая услуга.

В ходе совещания «Копенгаген + 5» особое внимание было уделено теме национальных и международных ресурсов, в частности таким важным вопросам, как налогообложение, налоговые убежища, налоговый «край» и соглашения, позволяющие транснациональным корпорациям выплачивать налоги странам, в которых они осуществляют свою деятельность.

Все эти вопросы являются новыми и имеют важное значение и значительно расширяют рамки международной повестки дня в этой области.

Особый интерес представляет пункт заявления, в котором говорится о необходимости

внимательного изучения предложений относительно разработки новых и новаторских источников финансирования в интересах социального развития. Тема ресурсов на цели развития является настолько актуальной, что Генеральному секретарю, возможно, следовало бы рассмотреть вопрос о создании комитета высокого уровня для вынесения конкретных рекомендаций относительно созыва конференции по вопросам финансирования развития, аналогичного Группе по операциям в пользу мира, возглавляемой бывшим министром иностранных дел Алжира г-ном Брахими. Как уже указывалось, в политическом заявлении специальной сессии содержится более 40 новых международных инициатив или договоренностей, которые представляются важными, принципиально новыми и ориентированными на конкретные действия.

С учетом того, что фактическая продолжительность переговоров составила немногим более месяца, этот результат можно рассматривать как весьма успешный. Это объясняется не только высоким интеллектуальным уровнем делегаций, хорошим знанием предмета и явной готовностью к ведению переговоров, но и заметным и существенным вкладом системы Организации Объединенных Наций. Подготовительный комитет обратился к учреждениям, фондам и программам системы, включая бреттон-вудские учреждения, с просьбой представить предложения и инициативы для принятия по ним мер. В результате было подготовлено 27 прекрасных докладов, которые сыграли основополагающую роль в содействии рассмотрению делегациями проблем и проведении переговоров относительно путей их решения.

Такая форма работы открывает уникальные возможности. Вместо предоставления широких полномочий в рамках будущих переговоров в социально-экономической области следует использовать практику обращения с просьбами о разработке тех или иных конкретных тем. Мы неоднократно указывали, что ни один сектор не обладает монополией на решение сложных экономических и социальных проблем. Наоборот, прогресс может быть достигнут лишь на основе совместных действий и сотрудничества. Убедительным примером тому является то, что произошло на специальной сессии «Копенгаген+5»

в плане взаимодействия между правительствами, гражданским обществом и системой Организации Объединенных Наций.

Если что-то и может вызывать сожаление в отношении результатов, то это то, что я лично рассматриваю в качестве социальных последствий глобализации и утверждения эффективных принципов и оптимальных методов обеспечения социального развития. Немало говорится о тирании рынка, ослаблении роли государства и необходимости разработки норм для ограничения этих явлений и совместного и более справедливого использования выгод, связанных с глобализацией. Процесс «Копенгаген+5» представлялся естественным форумом, на котором можно было по крайней мере рассмотреть эти вопросы с учетом их взаимосвязи с мировыми событиями и разработать предложения о начале процесса дискуссий. Такие предложения высказывались и такие возможности имелись, однако, к сожалению, отсутствовала необходимая для этого воля. Тот факт, что не удалось даже сбалансированным образом определить параметры этого вопроса и разработать процедуру его рассмотрения, по мнению Председателя Подготовительного комитета, несколько ослабляет значение тех важных договоренностей, которые были достигнуты в Женеве.

С несколько иной, но не менее важной точки зрения Копенгагенский процесс подвергается критике за то, что он идет вразрез с глобализацией, поскольку, по мнению некоторых, он представляет собой платформу, с которой осуществляется критика этого явления, а не форум для обсуждения его преимуществ. С такими обобщениями надо быть осторожней, поскольку они создают неверное впечатление. Искать решения проблем — долг Организации Объединенных Наций, и только потому, что в данном случае речь идет о глобализации, нельзя делать вывод о том, что она против этого процесса — вовсе нет. Ослабление отрицательных последствий глобализации и более справедливое распределение связанных с ней выгод будут укреплять этот процесс, а не ослаблять его.

Мы проделали удовлетворительную работу, наметив курс на рассмотрение проблем, связанных с социальным развитием. Теперь остается лишь выполнить достигнутые договоренности. Парадокс заключается в том, что если сценарий проведения

переговоров носит последовательный характер, то сценарий осуществления решений, который является не менее, а может быть и более важным, определяется по их усмотрению, самими сторонами. Для этого, естественно, существуют объективные причины: независимость стран и учреждений, различия между ними и так далее. Тем не менее осуществление договоренностей, что является нелегким делом, не менее важно, чем ведение по ним переговоров и может потребовать более систематического анализа и исследования соответствующих механизмов. Например, по завершении Встречи на высшем уровне в интересах социального развития Секретариат учредил ряд целевых групп по различным темам. Возможно, было бы целесообразно сделать то же самое на основе Женевских договоренностей, но с более конкретным и целенаправленным мандатом. Было бы также целесообразно, чтобы Экономический и Социальный Совет возобновил обсуждения всесторонних последующих мер с возможным представлением впоследствии доклада Генерального секретаря с рекомендациями и предложениями. Кроме того, можно было бы провести консультации между его членами и со временем вынести рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Речь идет об изучении новых форм работы по этой теме, форм и методов, которые устраивают страны и которые позволяют добиться более активного выполнения договоренностей. Без эффективной системы осуществления бесполезно пытаться добиться таких же важных результатов, которых мы достигли в Женеве. Поэтому моя делегация готова провести с Секретариатом и другими заинтересованными делегациями консультации в целях выяснения необходимости принятия Организацией более официальных действий.

*Г-н Кафандо (Буркина-Фасо), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, получившая название «Копенгаген+5», стала политически важным событием и характеризовалась технической эффективностью, и исходя из нынешних стандартов она будет иметь значительный вес с учетом уровня достигнутых договоренностей. Остальное является нашей ответственностью и будет зависеть от выполнения нами наших обязательств перед теми, кто в

наибольшей степени выиграет от реализации этих договоренностей. Была проведена довольно значительная работа, но она еще не завершена.

Я хотел бы закончить свое выступление замечанием личного порядка. Я весьма горжусь тем, что был тесно связан с этим процессом. Моя гордость сравнима только с моей признательностью всем тем, благодаря кому мне было легче и приятнее выполнять мои обязанности.

**Г-н Дутрио (Франция)** (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать по пункту 37 повестки дня «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и специальной сессии Генеральной Ассамблеи в этой связи» от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Лихтенштейн.

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая проходила в марте 1995 года в Копенгагене, явилась решающим этапом в осознании международным сообществом чрезвычайной важности социального прогресса. Десять торжественных обязательств, которые были приняты на этой Встрече, явились отражением значительного прогресса в различных областях, что позволило сконцентрировать и практически реализовать волю международного сообщества и государств в плане активизации их действий в направлении обеспечения социального развития и достижения трех основных целей: искоренения нищеты, расширения полной занятости и содействия социальной интеграции.

Через пять лет, в июне 2000 года, государства-члены встретились вновь для того, чтобы вновь подтвердить свою волю выполнить копенгагенские обязательства. С этой целью они разработали несколько дополнительных инициатив.

Кроме того, Саммит тысячелетия предоставил возможность торжественно и на самом высоком уровне вновь напомнить о чрезвычайной важности прогресса, основанного на социальном развитии, и о необходимости со всей решимостью добиваться целей искоренения нищеты.

Наконец, страны Европейского союза с большим вниманием и интересом ознакомились с докладом Генерального секретаря, в котором дается тщательный и лаконичный анализ непростых результатов специальной сессии.

Европейский союз считает, что обзор хода осуществления копенгагенских обязательств, проведенный в Женеве в ходе специальной сессии по прошествии пяти лет со времени проведения Саммита, отражает реальность и дает как основания как для удовлетворения, так и для разочарования. Обзор предоставил возможность убедиться в том, что, несмотря на прогресс, достигнутый в таких областях, как доступ к образованию и облегчение бремени задолженности беднейших стран, требуются дальнейшие значительные усилия в борьбе с усилением неравенства и в деле достижения конкретных показателей, намеченных в Копенгагене. Кроме того, была подчеркнута динамика увязки социального и экономического развития.

По итогам обзора было принято важное, по мнению Европейского союза, заявление. Помимо утверждения основной роли государств-членов в социальном развитии, данное заявление представляет собой дополнительный шаг, свидетельствующий о наличии воли добиваться дальнейших подвижек в осуществлении принятых обязательств. Женевское заявление, в сущности, дополняет Копенгагенские документы по ряду направлений: к примеру, в нем затрагиваются вопросы, касающиеся прав человека и основных свобод, а также основополагающих принципов и прав на рабочем месте, соблюдение которых является непременным условием обеспечения социального развития. В нем также подтверждается необходимость принятия конкретных мер в интересах малообеспеченных лиц; необходимость улучшения положения детей и обеспечения образования для девочек; необходимость комплексных мер по осуществлению последующей деятельности по итогам крупных конференций; а также необходимость тесного координирования стратегий в экономической, социальной и экологической областях.

Европейский союз также с удовлетворением отмечает достигнутый консенсус по дальнейшим мерам, нацеленным на обеспечение более эффективного осуществления копенгагенских

обязательств. Ряд перечисленных инициатив отражает подлинный прогресс, и их необходимо поддерживать. Это особенно касается согласованных целей сокращения вдвое к 2015 доли населения земного шара, проживающего в условиях крайней нищеты; ссылки на необходимость ратифицировать основные конвенции Международной организации труда (МОТ) и укрепить ее роль в соответствии с мандатом; признания ответственности деловых кругов за обеспечение социального развития; необходимости улучшения обмена передовыми методами; и необходимости создания механизмов на основе широкого участия для оценки социального воздействия программ структурной перестройки.

Необходимо также приветствовать признание важности обеспечения доступа беднейших слоев населения к услугам здравоохранения и основным лекарственным средствам, в особенности в рамках борьбы с ВИЧ/СПИДом. Эти инициативы проистекают из обязательства сосредоточить внимание на наименее развитых странах и Африке с целью подчеркнуть приоритетный характер усилий, прилагаемых в этой части мира.

Кроме того, Европейский союз с удовлетворением отмечает тот факт, что в принятом в Женеве заявлении учтены итоги проходившей в Нью-Йорке в июне этого года двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году», в частности в том, что касается признания феминизации нищеты и результативности стратегий, нацеленных на содействие расширению прав женщин и обеспечения их всестороннего участия во всех сферах жизни, в плане их воздействия на программы в области сокращения нищеты, обеспечения продуктивной занятости и расширения социальной интеграции.

Европейский союз считает важным тот факт, что вопрос финансирования развития, который вскоре станет предметом более углубленного рассмотрения, был всесторонне затронут в Женеве и что международное сообщество подтвердило свою решимость продолжать осуществление Инициативы «20/20» и расширенной инициативы в интересах бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) и добиваться достижения согласованного целевого показателя в отношении официальной помощи на цели развития. Европейский союз

придает большое значение предстоящему Международному межправительственному мероприятию высокого уровня по финансированию. Союз считает, что это мероприятие должно быть нацелено на содействие обеспечению более эффективной мобилизации национальных и международных ресурсов и обеспечение более строгого осуществления стратегий, нацеленных на решение задач, намеченных международным сообществом в ходе конференций Организации Объединенных Наций, в частности задач в области сокращения вдвое к 2015 году уровня нищеты. Европейский союз также поддерживает предложение о проведении в 2001 году в Брюсселе третьей Конференции по наименее развитым странам. Вместе с тем Европейский союз выражает сожаление, что специальная сессия привела к достижению довольно скромных результатов в областях, имеющих важное значение в перспективном плане.

Аналогичные замечания следует сделать и в отношении обзора социальных аспектов глобализации, которые были предметом длительных обсуждений делегациями и при этом не привели к достижению договоренности в отношении создания форума, который включал бы все заинтересованные многосторонние организации, что позволило бы создать соответствующие рамки для продолжения дискуссии по этому вопросу. Тем не менее, приоритетной темой обсуждения на тридцатой девятой сессии Комиссии социального развития, которая будет проходить в 2001 году, будет укрепление социальной защиты и сокращение уязвимости в неуклонно глобализирующемся мире. Безусловно, эта сессия предоставит возможность провести дополнительную дискуссию о социальных аспектах глобализации. Экономическому и Социальному Совету было предложено провести диалог на тему передовых методов в области социального развития. Мы надеемся, что в рамках этого диалога будет уделено внимание и последствиям глобализации в контексте социального развития.

Хочу также затронуть вопрос о необходимости разработки социальных критериев, которые содействовали бы более точной оценке прогресса, достигнутого в области осуществления международных целей в плане развития. Заслуживает углубленного изучения идея

проведения более четкого сравнительного анализа различных субъектов этого процесса. Переговоры не позволили пойти дальше призыва к Статистической комиссии продолжить свою работу и определить ограниченное число общих показателей, уже используемых в настоящее время государствами-членами. Мы также сожалеем, что не удалось добиться существенного прогресса в деле обсуждения принципов благого правления.

Пути развития партнерства с гражданским обществом и корпоративным миром, являющегося одним из ключевых факторов социального развития, не было объектом полного или углубленного обсуждения, в частности в том, что касается неправительственных организаций, которые часто выступают в роли защитников интересов наиболее беднейших слоев населения, обеспечивают функции социальной помощи и играют заметную социальную роль. В этом плане мы считаем, что следовало отдельно упомянуть идею глобального договора, выдвинутую Генеральным секретарем в Давосе в 1999 году. Вместе с тем, Европейский союз приветствует включение в повестку дня этой сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного «На пути к глобальному партнерству».

Что касается гендерного равенства и улучшения положения женщин и участия женщин в развитии общества, то необходимо лучше учитывать экономические связи между борьбой с нищетой и обеспечением гендерного равенства. Феминизация нищеты превратилась в реальность вследствие неизменности ролей, традиционно закрепляемых за мужчинами и женщинами, а также ограниченного доступа женщин к управленческим постам, образованию, профессиональному обучению и производительным ресурсам. Женщины составляют значительное большинство среди беднейшего населения всего мира, насчитывающего более 1,2 миллиарда человек. Неспособность добиться устранения структурных проблем нищеты и разработать комплексный подход к гендерному равенству в рамках экономического анализа и планирования также способствует феминизации нищеты.

Европейский союз с сожалением отмечает, что, определив основные составные элементы благого правления, специальная сессия не смогла обеспечить необходимый консенсус, что не

позволило включить ссылку на эту концепцию в итоговые документы.

Европейский союз считает, что женевская сессия является не заключительным этапом копенгагенского процесса, а, скорее, одним из этапов долгосрочного процесса, который следует продолжать. Союз придает особое значение согласованным в Женеве положениям относительно последующей деятельности по итогам процесса. Эти положения должны получить свое дальнейшее развитие, особенно в том, что касается мандатов, вручаемых Комиссии социального развития и Экономическому и Социальному Совету.

Европейский союз приветствует дискуссии в Организации Объединенных Наций по инициированию глобальной кампании по искоренению нищеты.

Наконец, Союз считает, что ряд вопросов, рассматривавшихся в рамках обсуждения прогресса, достигнутого за время, прошедшее после проведения Встречи на высшем уровне в Копенгагене, требуют более углубленного изучения в ходе последующих встреч, запланированных на предстоящие годы. К числу таких вопросов относятся следующие: процесс финансирования в целях развития, третья конференция по наименее развитым странам, Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения и соответствующая Европейская конференция и специальные сессии Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам и в интересах детей. В этой связи Европейский союз приветствует проведение в Страсбурге в октябре 2000 года европейской региональной конференции по подготовке к Всемирной конференции по борьбе против расизма.

Придавая большое значение искоренению нищеты, укреплению социальной сплоченности и интеграции всех групп общества, Европейский союз добился разработки всеми государствами-членами стратегических планов действий по борьбе с социальной дискриминацией. Это еще один пример решимости Европейского союза конкретно и целенаправленно осуществлять решения Копенгагена и Женевы.

Европейский союз будет и впредь принимать решительные меры, направленные на обеспечение социальной справедливости, сокращение неравенства и искоренение нищеты, что является предпосылкой для построения лучшего мира — нашей общей цели.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*